You will hear the voice of the dead

死人の声をきくがよい 3

ひよどり祥子

Sachiko Hiyodori

ここが地獄だ!!編

Jun Gishichi is a high school student who can look the dead person. The beautiful girl whom he saw was Ryuko Kayakawa the childhood friend who went missing.

Champion Red comics
RED

Champion RED
RED
死人の声をきくがよい
ひよどり祥子
3
ここが地獄だ!!編

Contents

003 Ch. 14: Night of the Slayer

029 Ch. 15: Night of the Slayer II

055 Ch. 16: Angel-sama

084 Ch. 17: The Clayman Cometh!!

111 Ch. 18: The 3rd Annual Naranara Festival

127 Ch. 19: The Haunted Tunnel

155 Ch. 20: Day of the Pig

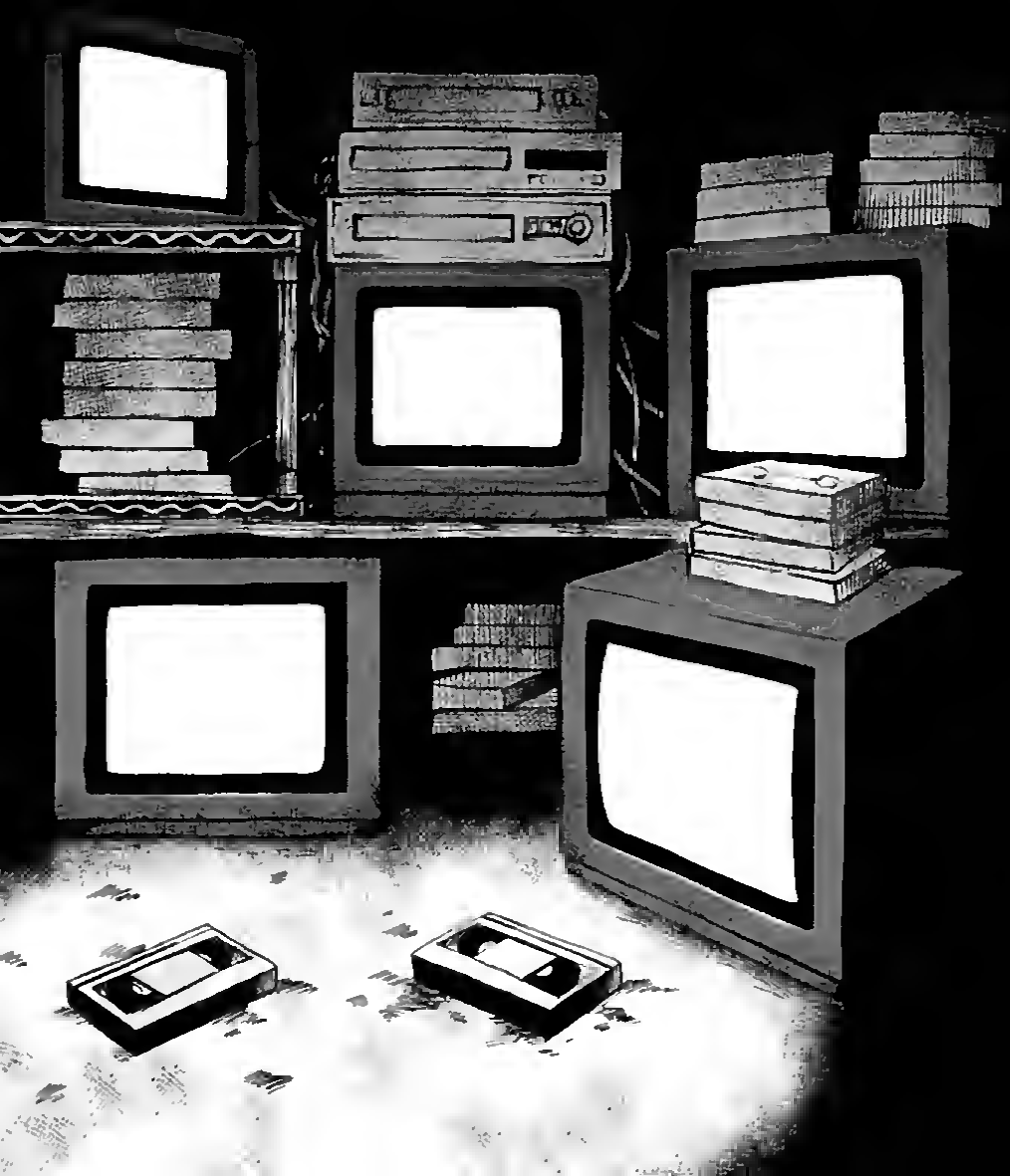
185 Afterword

Volume 3: This Is Hell!!

Ch. 14: Night of the Slayer

AIEEE!
KWOAH
N-NO OOO!
CLICK
GAS
EEEEEEEK!

Ch. 14: Night of the Slayer



OOH, NICE.
WOW!

I HAD COME TO THIS MOUNTAIN CABIN WITH THE OCCULT CLUB.

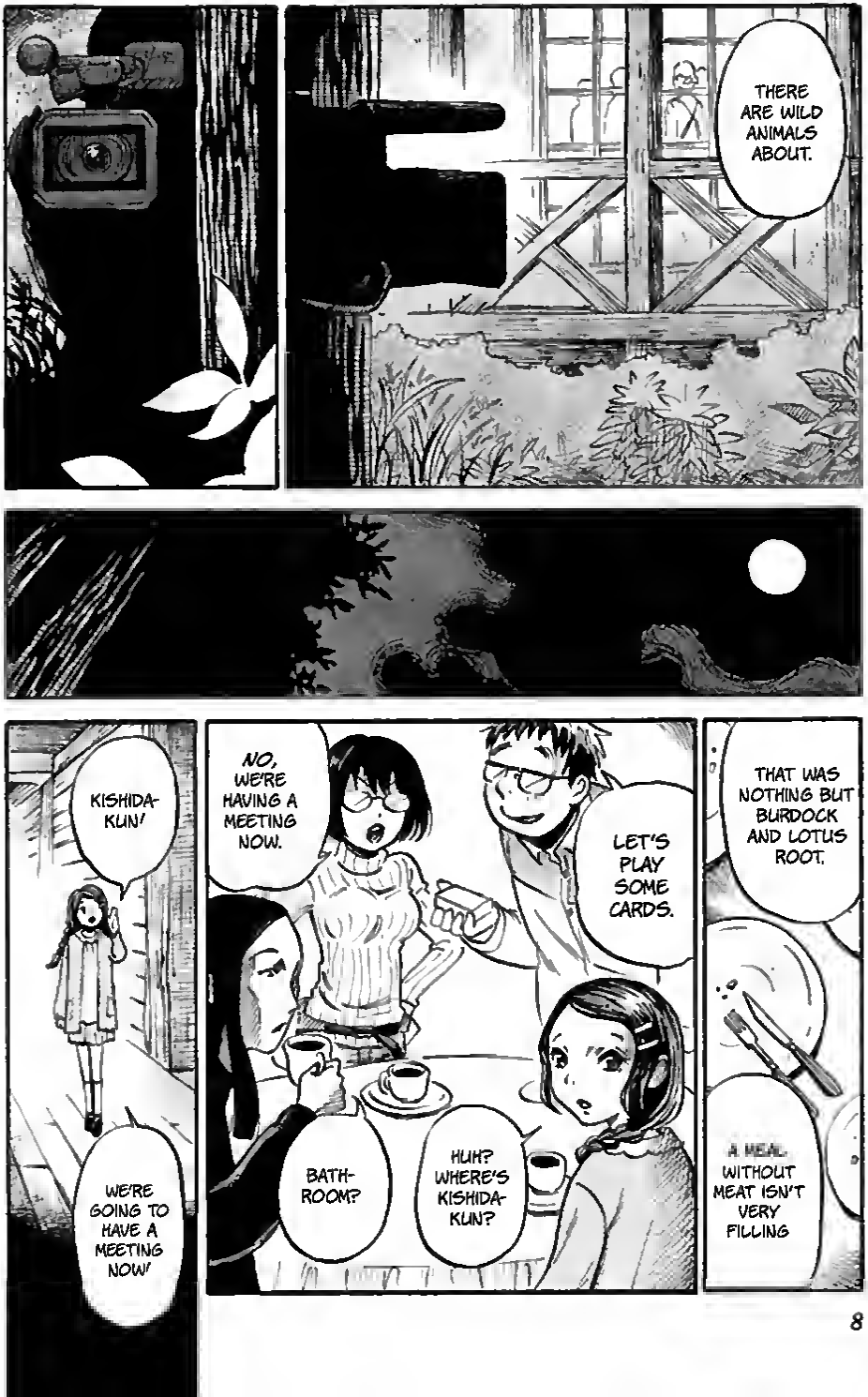
WE'RE TOO FAR OFF THE BEATEN PATH TO GET MANY VISITORS.
I CAN'T BELIEVE THIS PLACE WAS SO CHEAP.

THERE'S ONLY ONE OTHER GROUP HERE BESIDES YOU.
I LOVE THE INSIDE, TOO!

OH, JUST ONE THING.
PLEASE DON'T GO OUTSIDE AFTER DARK.

I FEEL LIKE I'VE SEEN THIS BUILDING SOMEWHERE BEFORE.

WHAT'S WRONG, HIEDA-KUN?


THERE ARE WILD ANIMALS ABOUT.
KISHIDA-KUN!
WE'RE GOING TO HAVE A MEETING NOW!
NO, WE'RE HAVING A MEETING NOW.
LET'S PLAY SOME CARDS.
BATH-ROOM?
HUH? WHERE'S KISHIDA-KUN?
THAT WAS NOTHING BUT BURDOCK AND LOTUS ROOT.
A MEAL WITHOUT MEAT ISN'T VERY FILLING

IN THE WOODS?
I CAN'T SEE ANY-THING...
WHAT IS IT, HAYAKAWA -SAN?
IS THERE SOMETHING OUTSIDE?

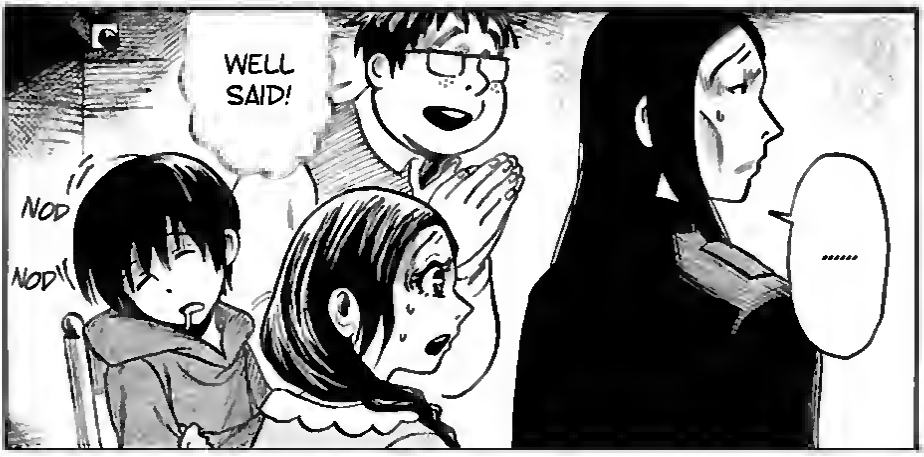
OH... SORRY
WHAT ARE YOU LOOK-ING AT? EVERYONE'S WAITING FOR YOU
KISHIDA -KUN.

HEY, EGUCHI-SAN.
HUH!?
WHAT MADE YOU JOIN THE OCCULT CLUB?
HUH-HH?
.....
UM, IT JUST SEEMED INTEREST-ING.
OH YEAH?
I WISH I COULD QUIT IT.
DON'T SAY THAT.
I ONLY JOINED 'CAUSE OF YOU.

I MEAN...
OH!
HUH?
.....
WE'D BETTER GET BACK!

I BELIEVE
THAT ABOUT 80% OF THE WORLD'S KAPPAS ARE ACTUALLY ALIENS!!

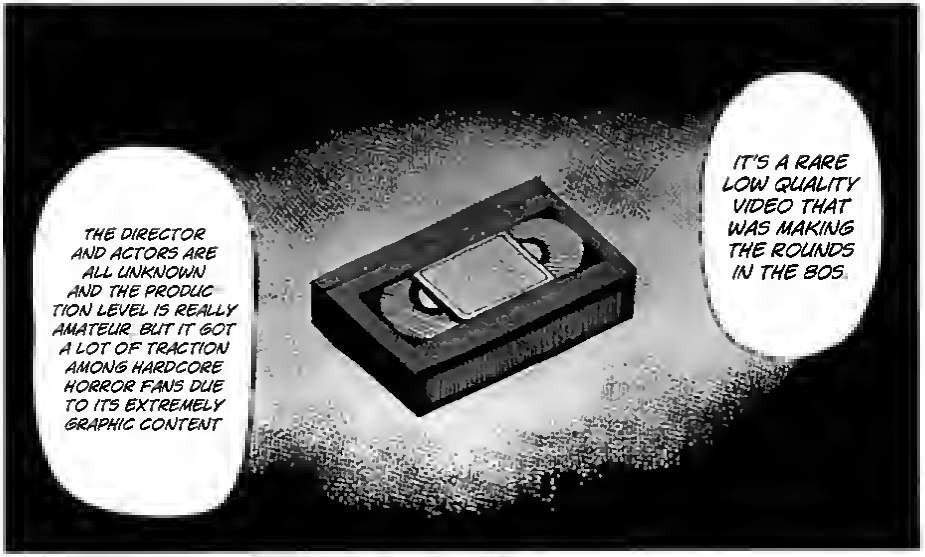
DESPITE ALL THE ALIEN SIGHTINGS IN THIS AREA, WE ARE THE ONLY ONES WHO REALIZE THEY ARE PLANNING AN INVASION...
WE MUST STOP THEM AT ALL COSTS!


.....
WELL SAID!
NOD
NOD!!

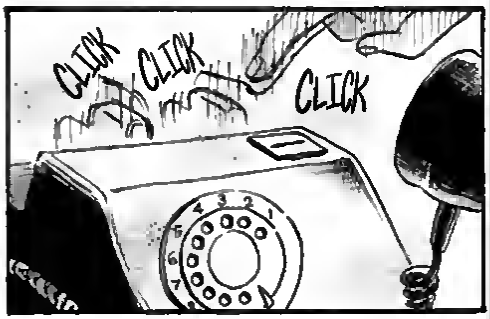
drip
HEY, ARE YOU EVEN LISTEN-ING!?
WHAT'S WITH THAT LOOK?

A-ARE YOU ALL RIGHT!?
SHE'S COVERED IN BLOOD.
Feeeeek!
WHAT'S GOING ON!?
RIGHT.
YOU CALL THE POLICE.
I'LL BRING THE CAR AROUND AND TAKE HER TO THE HOSPITAL.
P-PLEASE HELP ME!
I WAS ATTACKED BY A MASKED MAN...

WOULD YOU LIKE SOME WATER?
hesitant
WHAT THE HELL HAPPENED?
.....
HE CAME AT US WITH A MACHETE ...
AND MY BOY-FRIEND... MY BOY-FRIEND...
KISHIDA-KUN, HOW WELL DO YOU KNOW YOUR HORROR FILMS?
UH... NOT AT ALL. WHY?
HAVE YOU EVER HEARD OF A MOVIE CALLED "NIGHT OF THE SLAYER"?

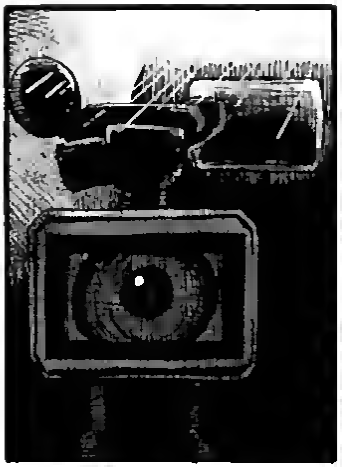

IT'S A RARE LOW QUALITY VIDEO THAT WAS MAKING THE ROUNDS IN THE 80S.
THE DIRECTOR AND ACTORS ARE ALL UNKNOWN AND THE PRODUC TION LEVEL IS REALLY AMATEUR. BUT IT GOT A LOT OF TRACTION AMONG HARDCORE HORROR FANS DUE TO ITS EXTREMELY GRAPHIC CONTENT

AND THE PLOT, TOO...
.....


CLICK
CLICK
CLICK

THIS CABIN
LOOKS A LOT LIKE THE ONE IN THE FILM.

IT'S NO USE. I CAN'T GET THROUGH.
Nature
WHAT THE HELL...?
!?
flash



Ahhhhh
hhhh
DID YOU GUYS HEAR A SCREAM?
...I SURE DID.
NO, WE BETTER STAY PUT...
YOU DON'T THINK SOMETHING HAPPENED TO THE OWNER, DO YOU?
SHOULD WE GO CHECK IT OUT?

CRASH

WAH!

RUN!

huff
puff

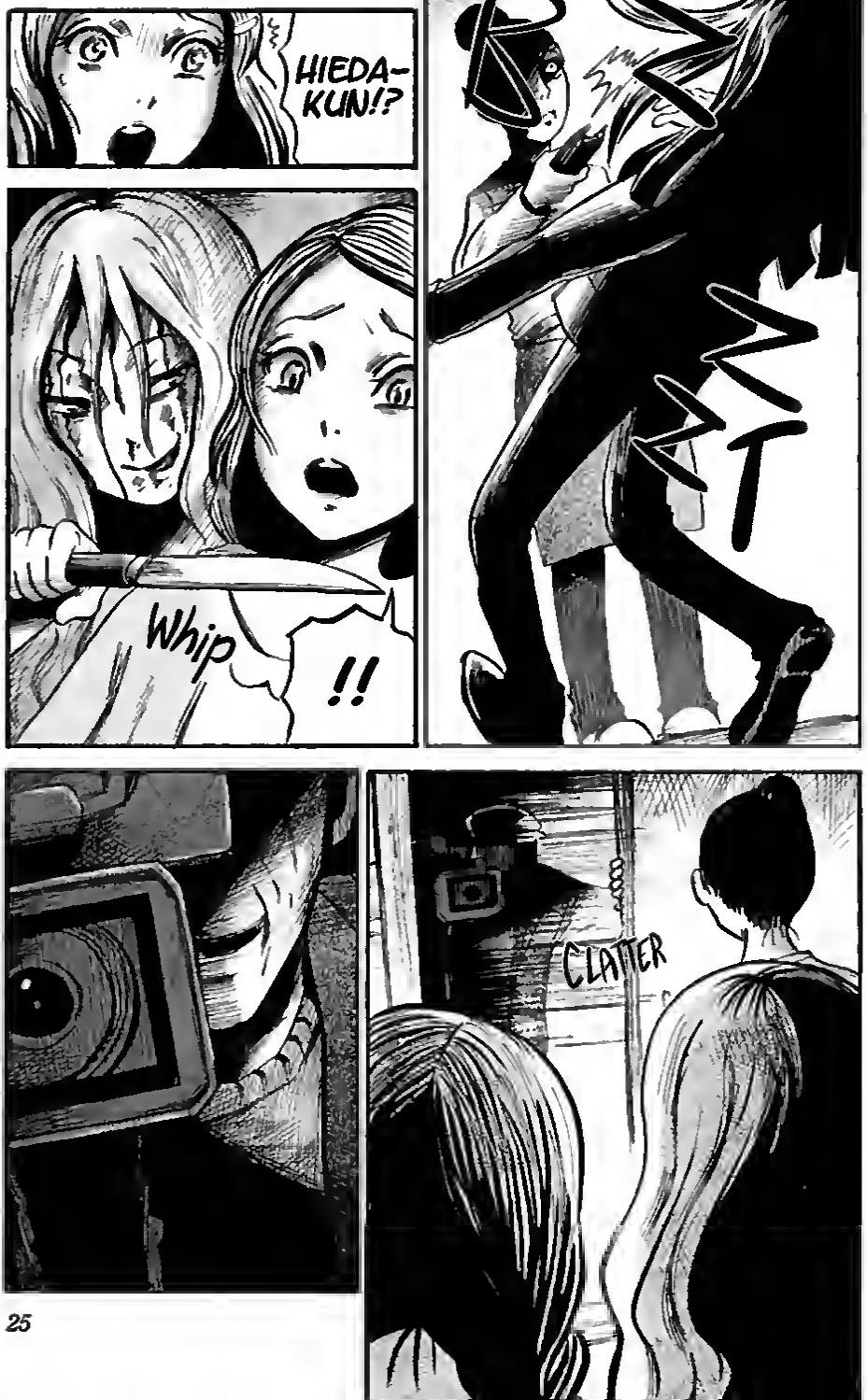
thud

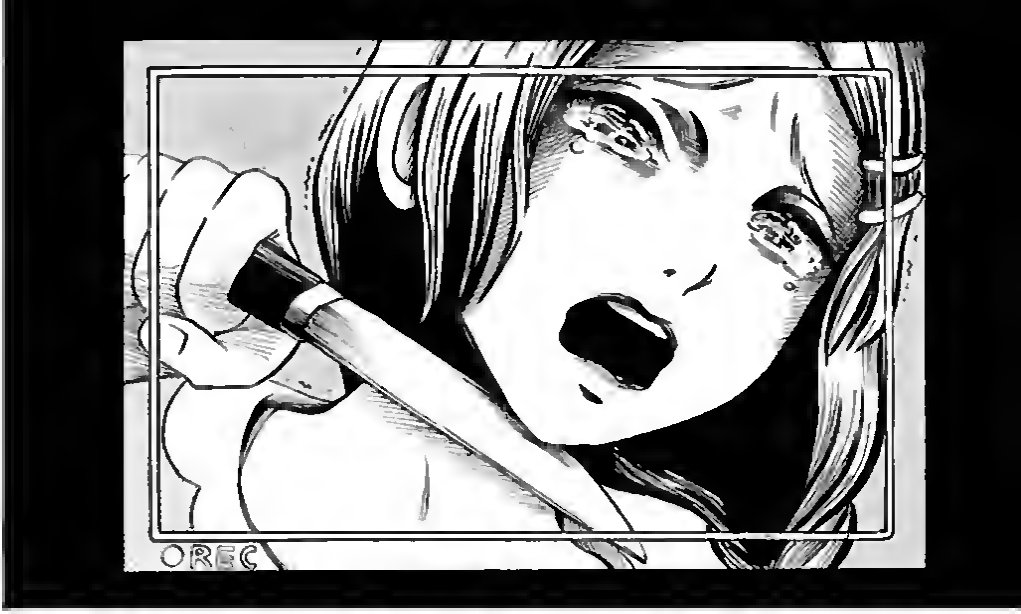
AIEE-EE!
GIMME A BREAK!
WAS THAT A FRICKIN' SERIAL KILLER!?

WAIT UP, YOU GUYS!

WE LOST EGUCHI-SAN AND HIEDA-KUN.
AND THAT GIRL AND THE WOMAN, TOO...

Shove...
A WEAPON? WELL...
MA'AM, IS THERE ANYTHING IN HERE WE COULD USE AS A WEAPON?
MAYBE THIS.
THIS SHOULD KEEP US SAFE FOR A WHILE...


HIEDA-KUN!?
Whip
!!
CLATTER

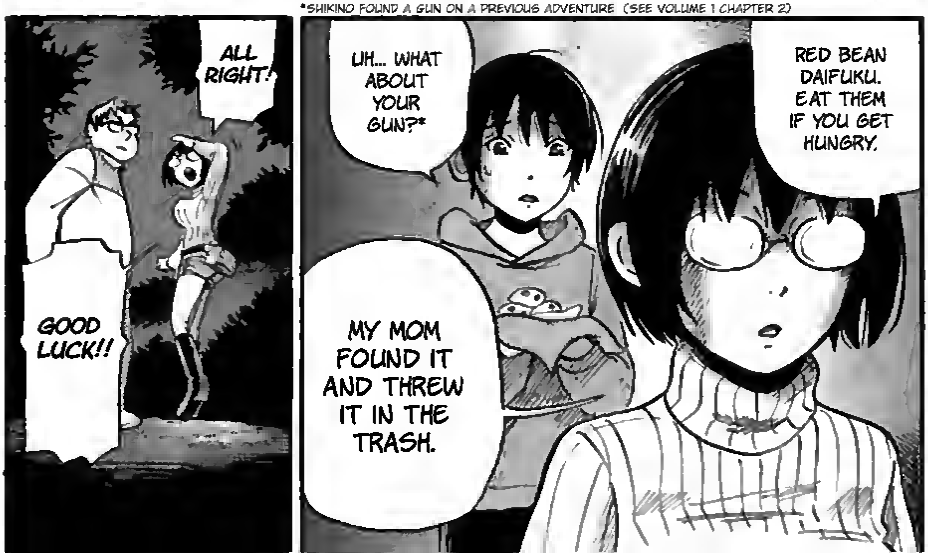

OREC

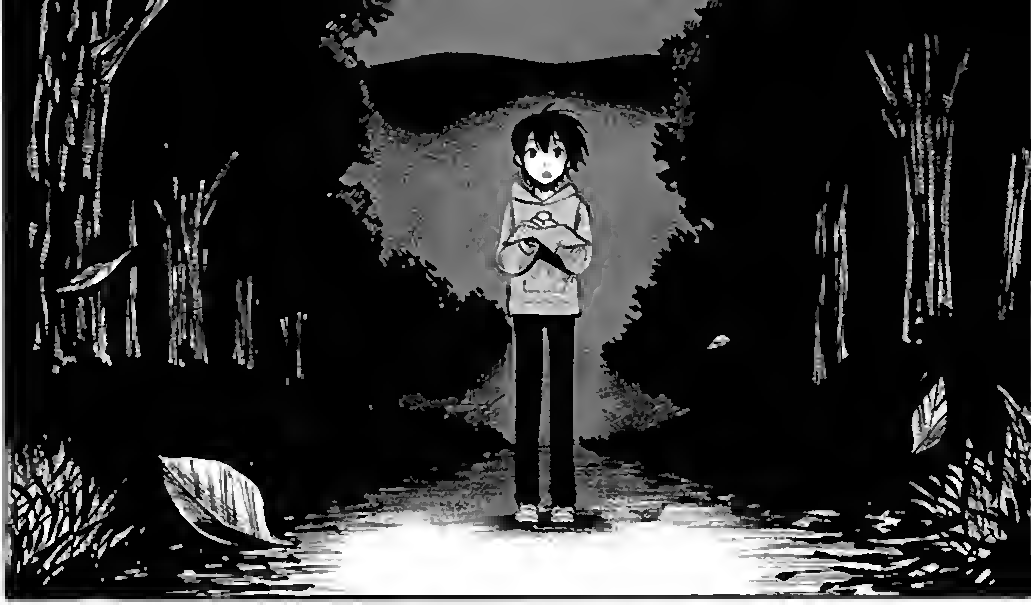
KISHIDA -KUN.
I GET WHERE YOU'RE COMING FROM..

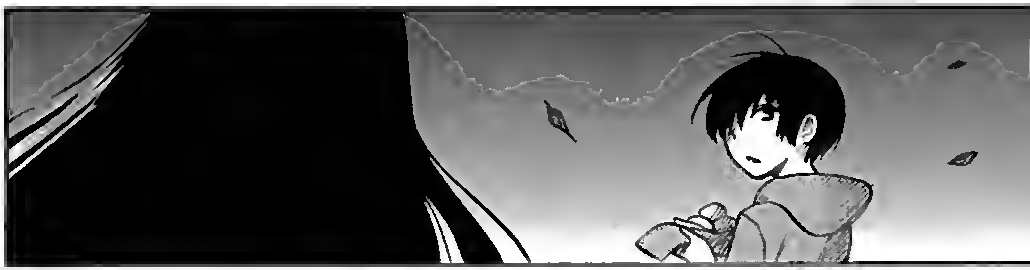
WE'LL SPLIT UP AND I'LL GO FOR THE POLICE,
WHILE YOU TWO GO BACK AND RESCUE THEM.
HUH!?
point

PRESIDENT!
WE CAN'T JUST LEAVE OUR FRIENDS BEHIND WHEN THEY'RE IN DANGER

*SHIKINO FOUND A GUN ON A PREVIOUS ADVENTURE (SEE VOLUME 1 CHAPTER 2)


ALL RIGHT!
GOOD LUCK!!
UH... WHAT ABOUT YOUR GUN?*
MY MOM FOUND IT AND THREW IT IN THE TRASH.
RED BEAN DAIFUKU. EAT THEM IF YOU GET HUNGRY.





...ARE YOU GONNA HELP?
THANKS.

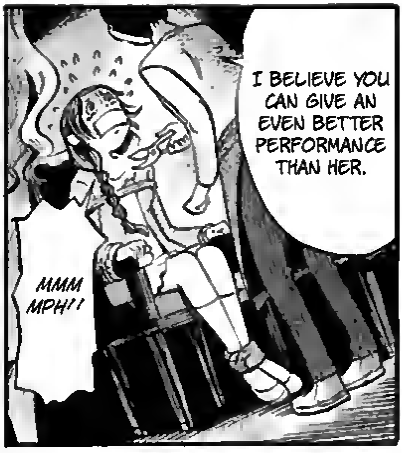
I DON'T THINK I CAN EAT THESE
YOU WANT SOME?
...I GUESS NOT.
Ch. 15: Night of the Slayer II

BZZzz....
MY MOTHER AND FATHER WERE SERIAL KILLERS
AFTER FINDING A VIDEO CAMERA AMONG THE BELONGINGS OF ONE OF THEIR VICTIMS, THEY DECIDED TO RECORD THEIR CRIMES AND PUT TOGETHER A FILM.
THAT FILM WAS "NIGHT OF THE SLAYER".
nature

NO!
STOP!
AAAA

Aaa aaaa aaa ah

NOW SCREAM FOR ME.
WAA AAAH.


I BELIEVE YOU CAN GIVE AN EVEN BETTER PERFORMANCE THAN HER.
MMM MPH!!

RIP

ポロン
ARE YOU NOT SCARED ENOUGH?
TOSS
AAAAAH

THAT
WAS SOME GOOD FOOT-AGE!
YOUR GRANDMA MUST BE SMILING DOWN ON US FROM HEAVEN.
OOOOH
JEEZ, GRANDPA, ARE YOU CRYING?
OH MY.
WE'LL PREMIERE THIS NEW FILM ON THE THIRD ANNIVERSARY OF YOUR DEATH, MY LOVE...

!!
YOU CAN STOP IF YOU WANT!
Huff Puff
LET'S JUST STOP AND REST FOR A MINUTE.
WAH!
ZOOM

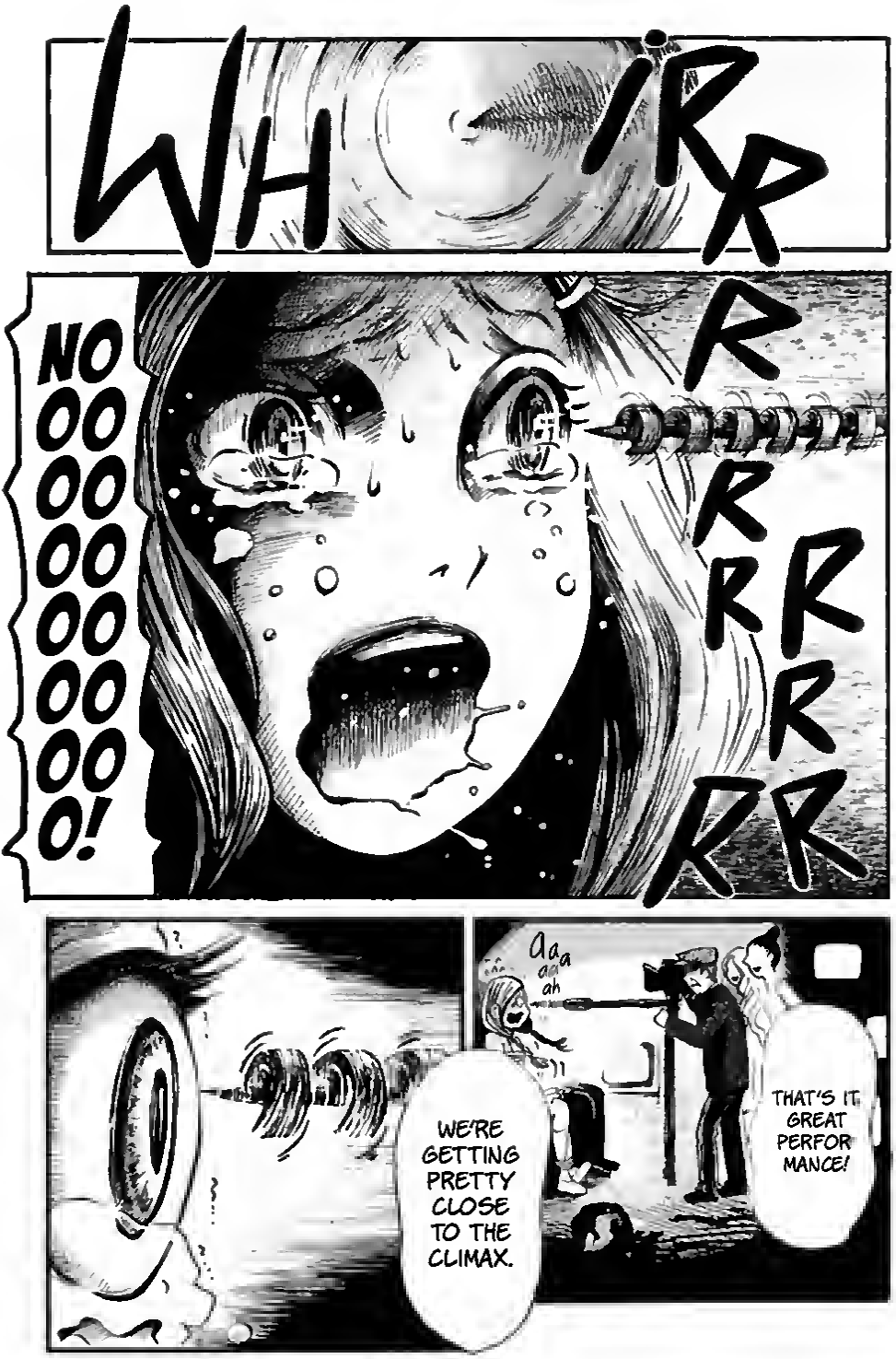
CRASH
THUD
Creak...
Wobble...

IS HE DEAD?
GRAB!
EEEK!

EE EE K!
EE EE K!
STOMP
STOMP
STOMP
SPURT
DASH
HEY, WAIT UP!
Twitch

WAP
OWW WWW WW...
Woobl
CREAK
THIS ISN'T GOOD.
BOY DID THAT HURT...

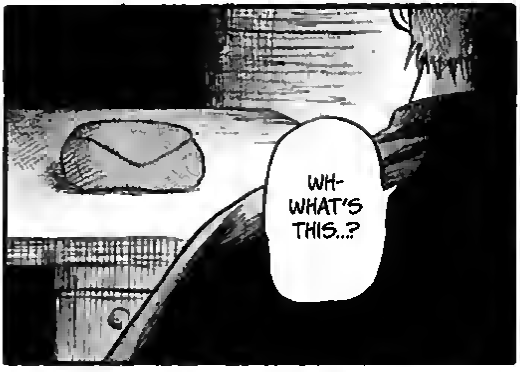
Creak...
THAT'S HAYAKAWA-SAN. A GHOST WHO'S ALWAYS WITH ME.
I'LL JUST LEAVE THE DAIFUKU HERE.

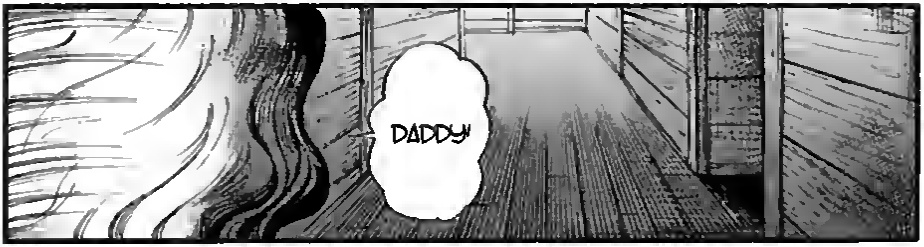

WHIRRRRRRRRRRR
NOOOOOOOOOOO!
WE'RE GETTING PRETTY CLOSE TO THE CLIMAX.
Aaaaah
THAT'S IT. GREAT PERFOR MANCE!

PANT
PANT
AND CUT! GOOD JOB.
I'M REALLY LOOKING FORWARD TO THE TORTURE SCENE IN THE BIG FINALE.
CLACK
THE LAST OF OUR ACTORS SHOULD BE HERE SOON.
WE'RE GOING TO TRY A FIVE-PERSON TORTURE SCENE THIS TIME.
LAST TIME IT WAS JUST THREE.
DO YOU REALLY THINK DADDY WILL BE ALL RIGHT?
SO THEY WERE ALL IN ON IT TOGETHER?

THAT'S DEFINITELY A POSSIBILITY.. BUT ALL CREATIVE ENDEAVORS INVOLVE RISK.
ANY ART MADE WITHIN A SAFE SPACE IS BOUND TO BE BORING.
HE FELL WHEN HE CAME THROUGH THE WINDOW AFTER ALL.
IF THOSE KIDS ESCAPE AND GO TO THE POLICE...
GULP
CLATTER
WHAT'S THAT SOUND?
I BET IT'S DADDY.

Woobie..


WH-
WHAT'S
THIS...?


DADDY!

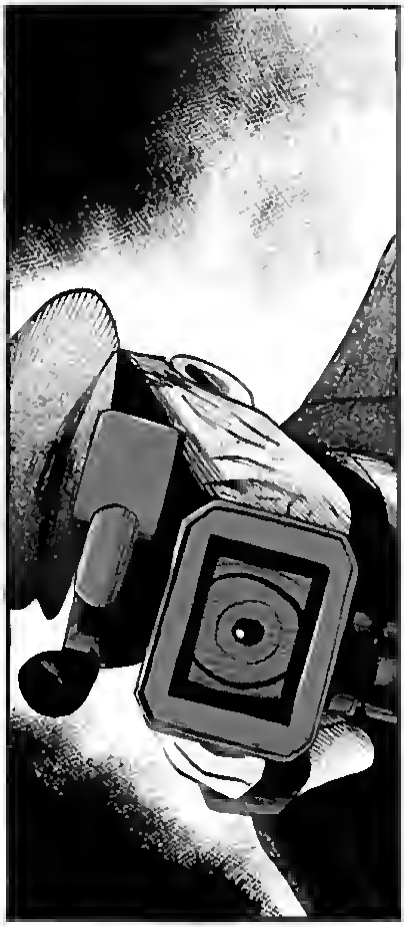
THEN GET AFTER THEM! THIS IS NO TIME TO BE EATING DAIFUKUS!
SLAP
THUMP
I'M IN-JUR-ED!!
AHHH. IT'S OVER. IT'S ALL OVER. THOSE KIDS GOT AWAY.
THEY'RE PROBABLY AT THE POLICE STATION BY NOW.
Munch Munch
GIVE ME A BREAK!
YOU'RE THE ONE WHO WANTED TO COM-PLICATE THE PLOT WITH A SURPRISE TWIST!
Munch Munch
SIGH... I GUESS IT WASN'T MEANT TO BE.
SLICE

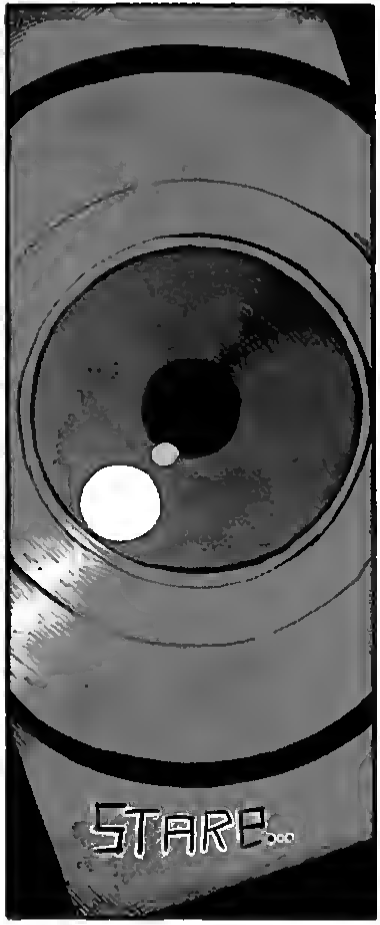
KIEDA-KUN! KIEDA-KUN!
SLAP SLAP
SHH!
WAH, WAH, WAAA AAH!
SNIP
YOU CAME HERE IN THE FIRST PLACE BECAUSE YOU LOVED MY FATHER'S MOVIE!
SO YOU'D BETTER SEE IT THROUGH!
STOP FIGHTING!
OOOOK...
SHH!
WHERE THE HECK ARE WE?
WAH! KISHIDA-KUN!?

WHAT DID YOU SAY!?
I'M TURNING MYSELF IN.
I KNOW THE REMAKE WAS MY IDEA, BUT... IT'S OVER.
I SHOULD NEVER HAVE MARRIED A PSYCHO LIKE YOU...
STOP IT, MOM!!

HIDE-MI!!
CAN YOU HEAR ME, HIDE-MI!?
HIDEMI!
SHUT UP!!
Grind
HOW DARE YOU..? HOW DARE YOU KILL MY DAUGHTER!?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? IT'S YOUR FAULT.
nature

Lice
DIE!
DIE!
DIE!!
CHOP
CHOP
CHOP

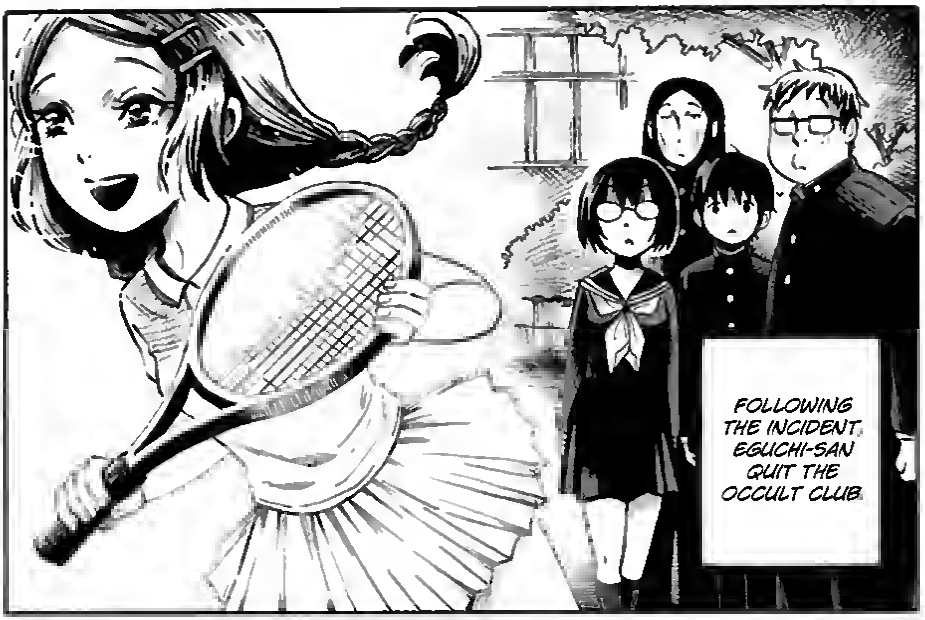


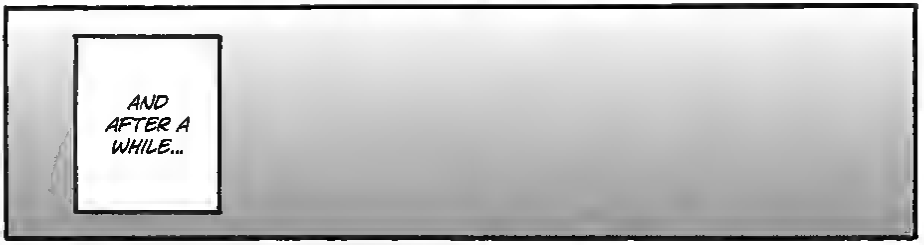

STARE...

TURN

WHEN THE POLICE ARRIVED, THE OLD MAN AND THE COUPLE WERE GONE.

THOUGH THEY DID FIND VIDEO TAPES AND DIGITAL FOOTAGE OF THE GRISLY DEATHS OF SEVERAL PEOPLE WHO HAD RECENTLY GONE MISSING IN THE AREA.


FOLLOWING THE INCIDENT, EGUCHI-SAN QUIT THE OCCULT CLUB.


AND AFTER A WHILE...

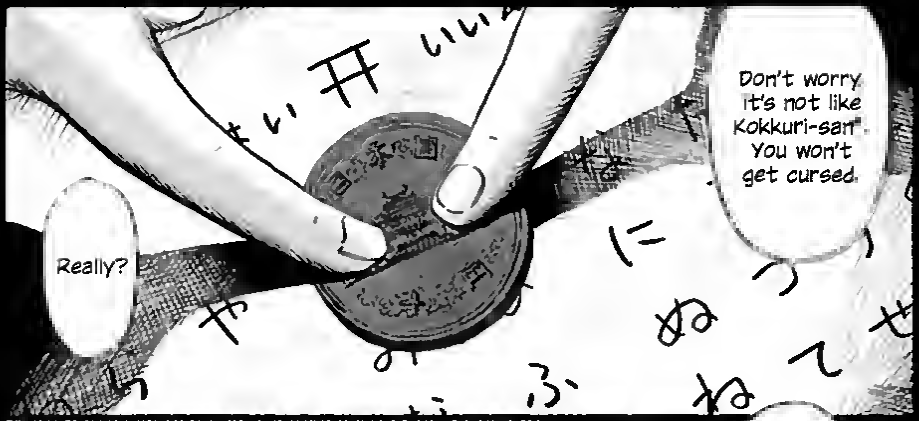
I GOT THIS DVD FROM A GUY AT THE VIDEO STORE I WORK AT...

HEY, KISHIDA-KUN. YOU GOT A MINUTE?

「NIGHT OF THE SLAYER」
2

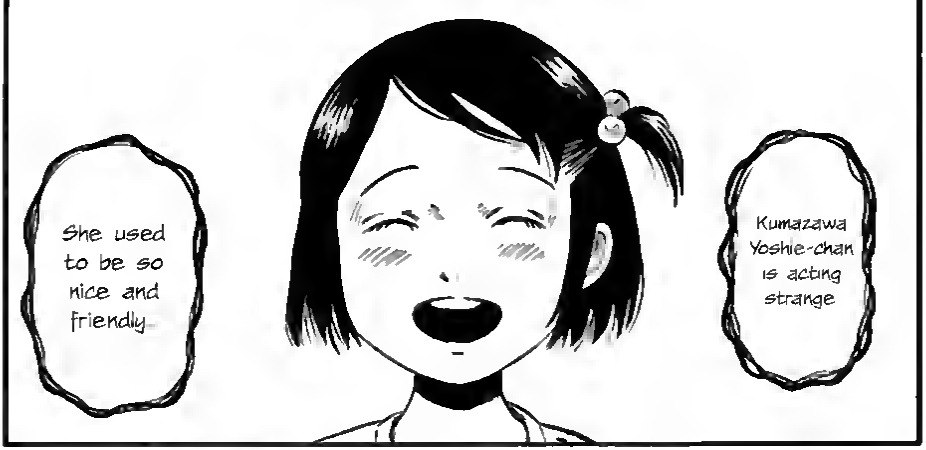
I'M NOT INTO HORROR FLICKS.
NO... I'M GOOD.
WANNA WATCH IT WITH ME?
I HAVEN'T WATCHED IT YET.

Ch. 16: Angel-sama



TN: KOKKURI-SAN IS A JAPANESE DIVINATION GAME SIMILAR TO TABLE-TURNING AND OUIJA BOARDS (AND IN FACT SIMILAR TO THE GAME THESE GIRLS ARE PLAYING.)

Ch. 16: Angel-sama

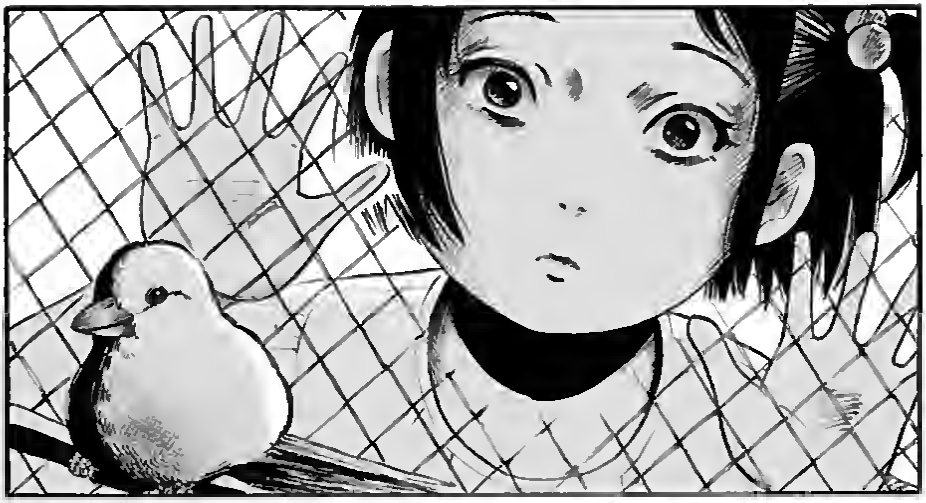

She used to be so nice and friendly
Kumazawa Yoshie-chan is acting strange

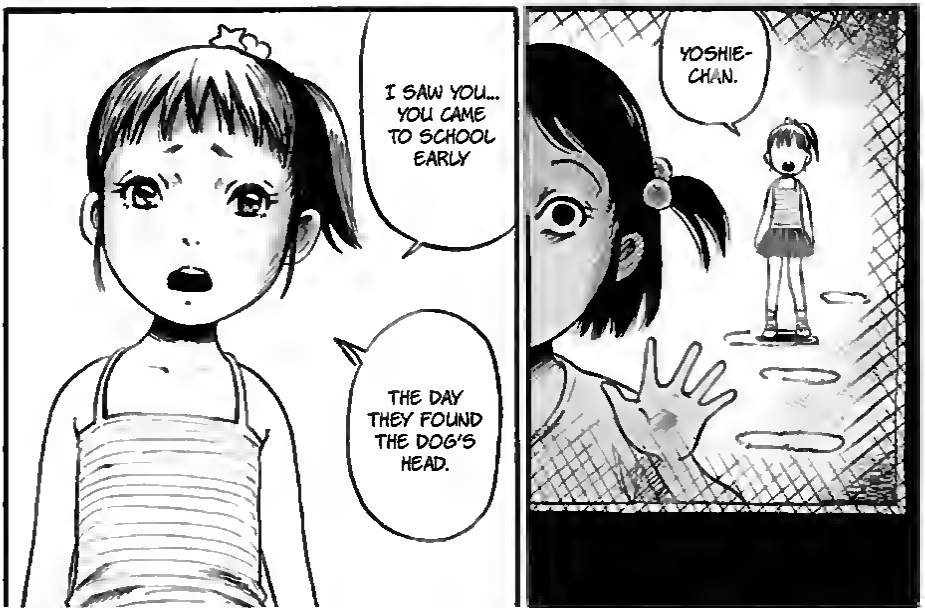
and this morning there was a dog's head on the teacher's desk

and there was detergent in every one's lunches

But then all the girls' gym clothes went missing

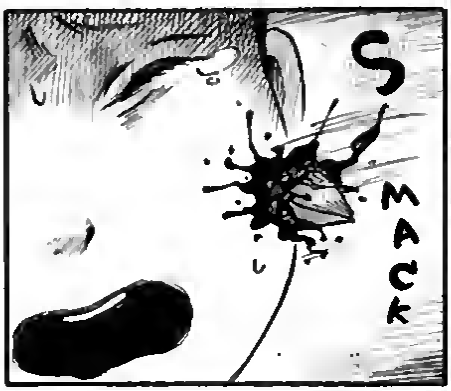
I'm sure Yoshie-chan was behind it all.



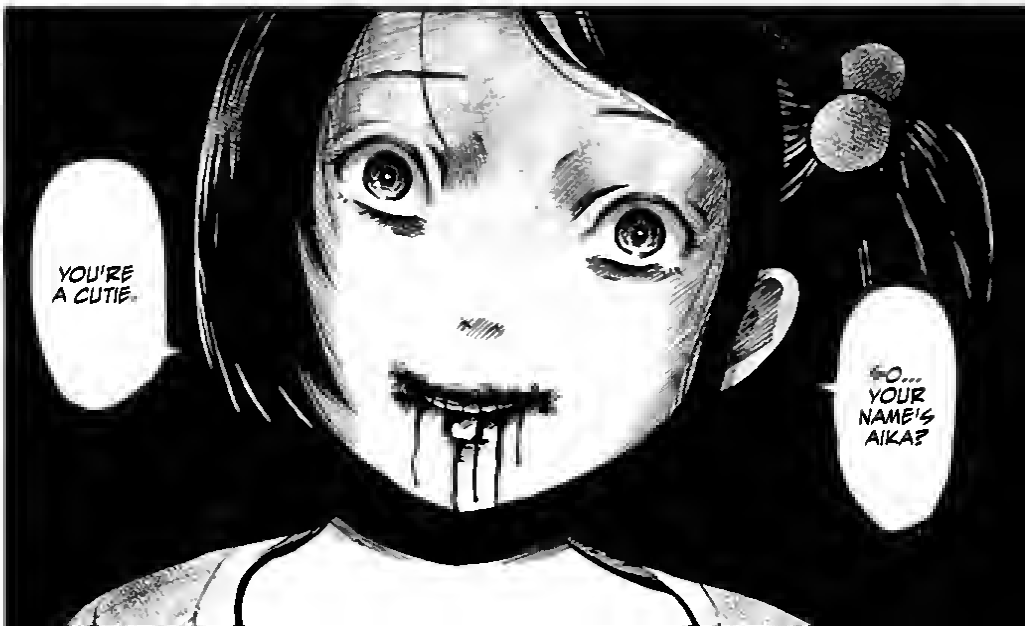

I SAW YOU... YOU CAME TO SCHOOL EARLY
THE DAY THEY FOUND THE DOG'S HEAD.
YOSHIE-CHAN.

DID... DID ANGEL-SAMA POSSESS YOU?

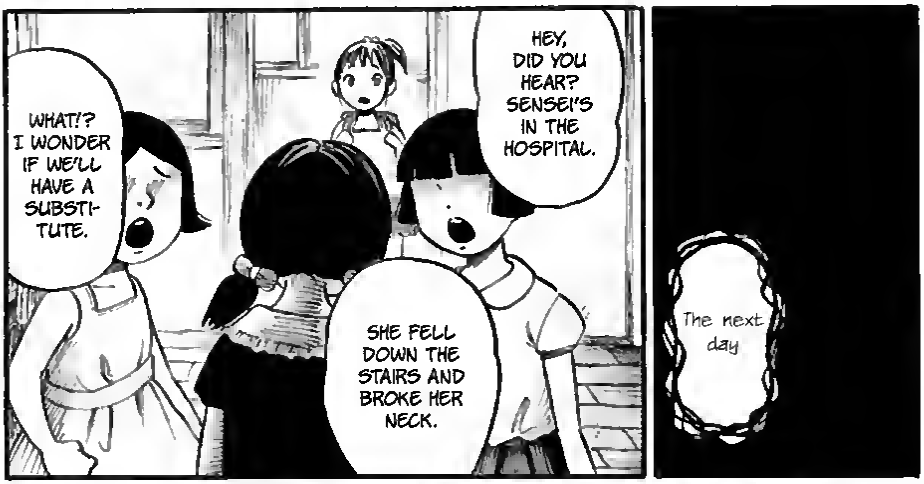
SPIT

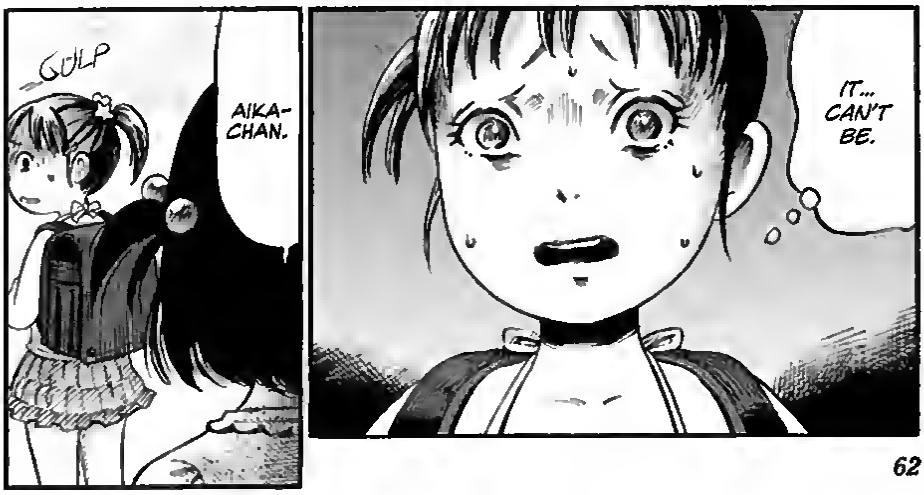

SMACK

CHOMP
CHOMP
CHOMP


YOU'RE A CUTIE.
O... YOUR NAME'S AIKA?

phhh
shhh
HEHEHE... LIKE A LITTLE BIRD.
ATE A LIVE BIRD??
KOIZUMI-SAN, YOU SHOULDN'T MAKE UP STORIES.
I'D BETTER TALK TO HER.
...WELL, IT'S TRUE KUMAZAWA-SAN HASN'T SEEMED LIKE HERSELF LATELY.
PLEASE!
YOU HAVE TO BELIEVE ME, TANAKA-SENSEI!! YOSHIE-CHAN'S ACTING WEIRD!
BESIDES, I'VE NEVER HEARD OF THIS SO-CALLED ANGEL-SAMA.


HEY, DID YOU HEAR? SENSEI'S IN THE HOSPITAL.
SHE FELL DOWN THE STAIRS AND BROKE HER NECK.
WHAT!? I WONDER IF WE'LL HAVE A SUBSTI-TUTE.
The next day


GULP
AIKA-CHAN.
IT... CAN'T BE.

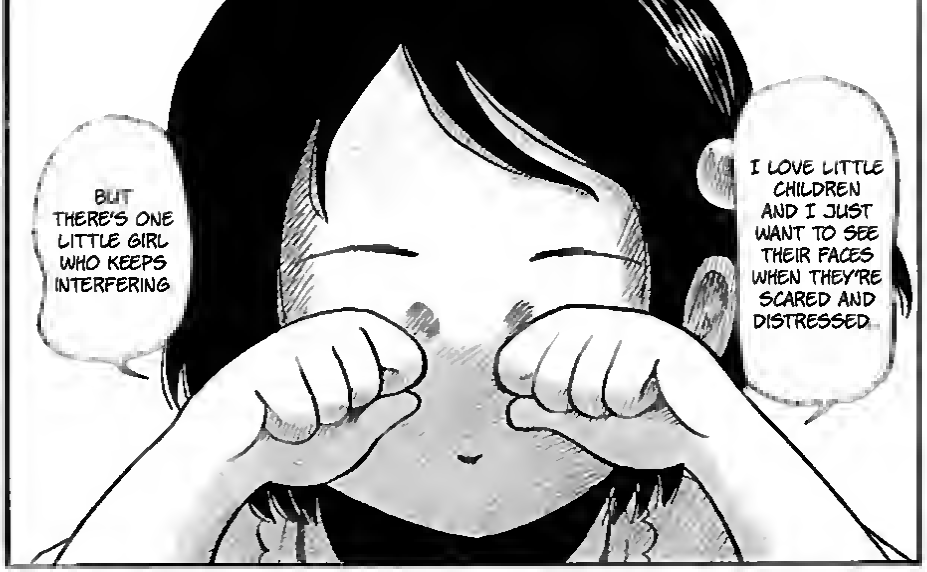
Y-YOSHIE-CHAN.
HELP ME, AIKA-CHAN.
YOSHIE-CHAN!
Ooh!
Ooh!
I HAVEN'T FELT LIKE MYSELF EVER SINCE WE DID ANGEL-SAMA... I'M SCARED.

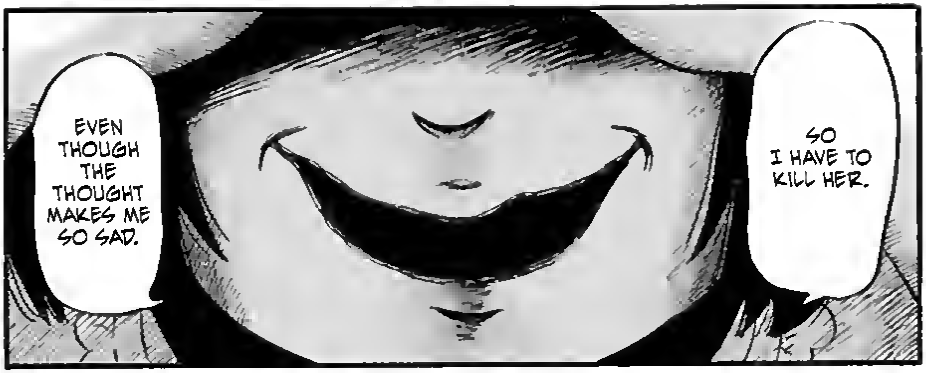
MAYBE WE SHOULD CALL ANGEL-SAMA AGAIN AND APOLOGIZE.

O-OKAY.
WILL YOU HELP ME, AIKA-CHAN?
I CAN'T TALK ABOUT IT HERE, THOUGH...
Ooh! Ooh!

YOSHIE-CHAN?

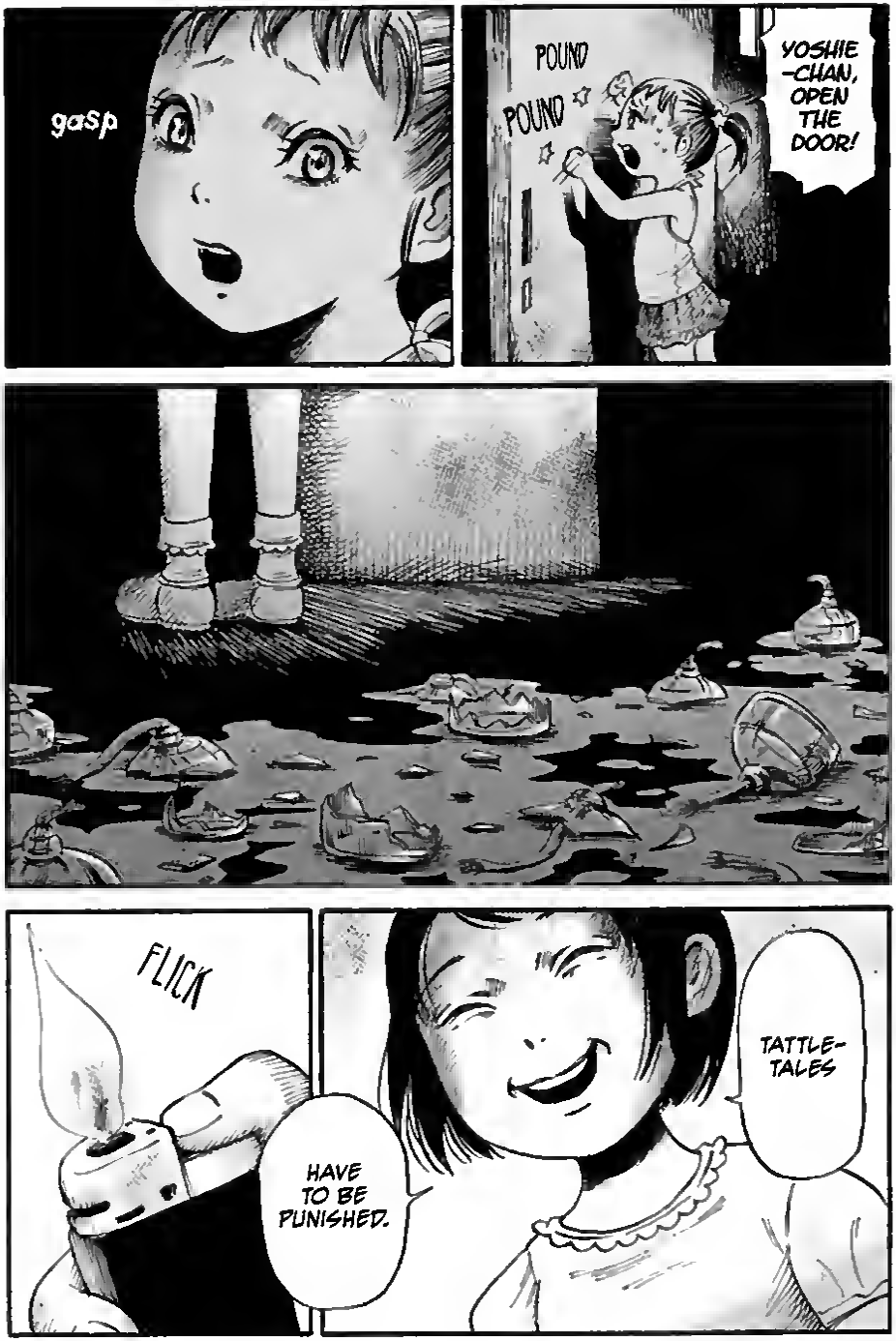
I'M SURE WE CAN FIX IT SOMEHOW.


I LOVE LITTLE CHILDREN AND I JUST WANT TO SEE THEIR FACES WHEN THEY'RE SCARED AND DISTRESSED.
BUT THERE'S ONE LITTLE GIRL WHO KEEPS INTERFERING


SO I HAVE TO KILL HER.
EVEN THOUGH THE THOUGHT MAKES ME SO SAD.

OH!
SLAM
CLACK

PUSH
EEK!

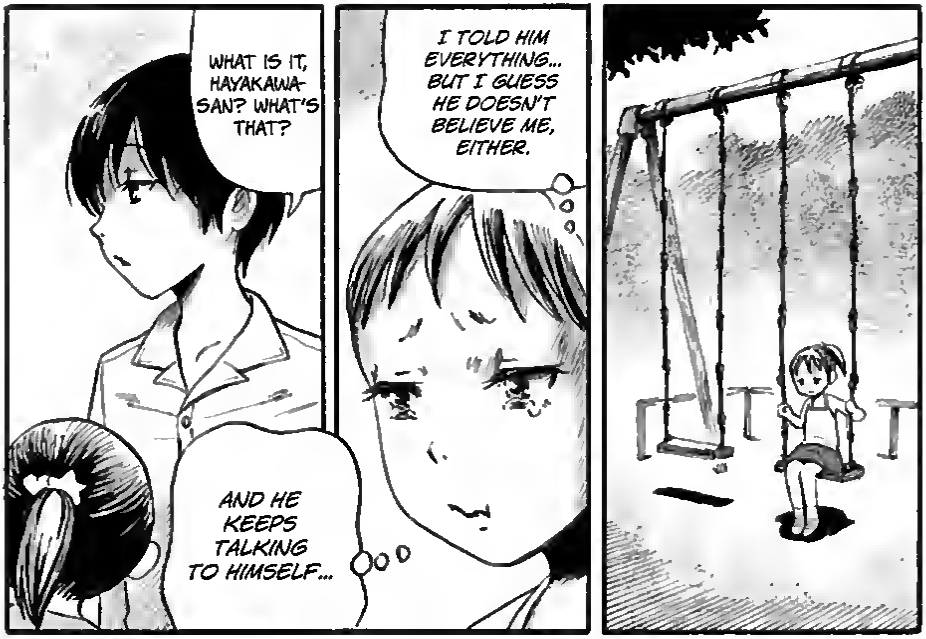

gasp
POUND
POUND
YOSHIE-CHAN, OPEN THE DOOR!
FLICK
HAVE TO BE PUNISHED.
TATTLE-TALES

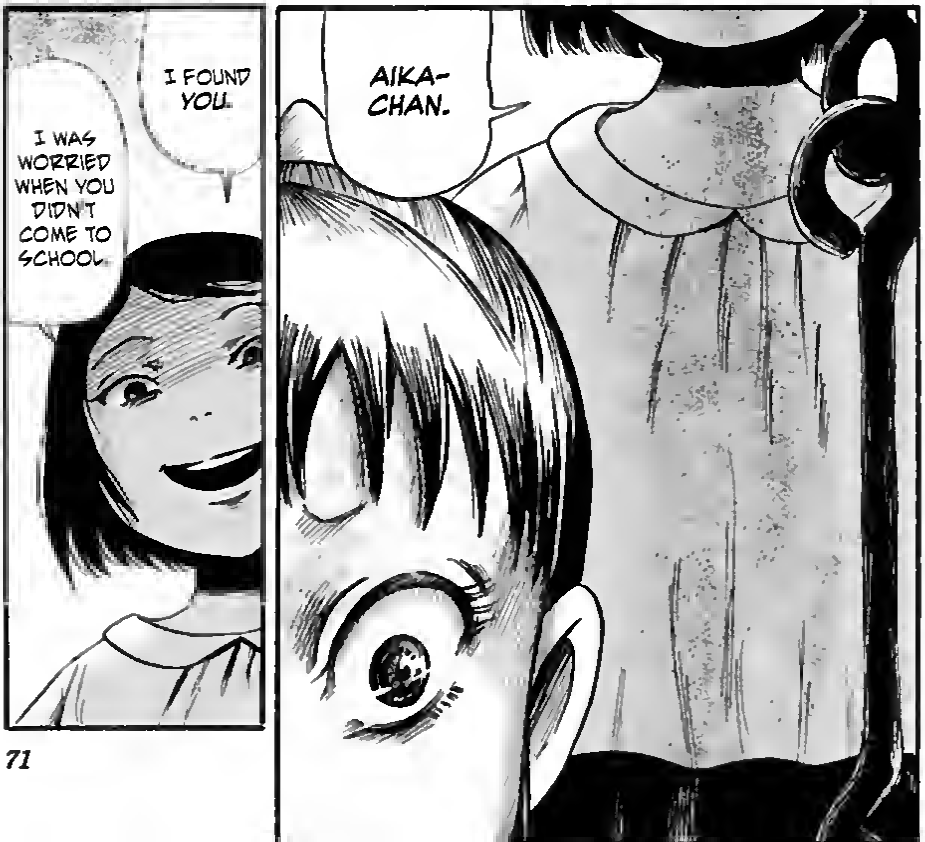
plop
!!
toss
FW
OOSH
S-SOME ONE HELP!!

SIGN HOSPITAL

I'M SO GLAD YOU'RE SAFE WHAT A RELIEF.
I WAS SO WORRIED ABOUT YOU!
BROTHER...
I DON'T WANT TO GO TO SCHOOL ANYMORE.
KOIZUMI.
I GOT THE GOODS.
CLACK
Bonjour
KNOCK KNOCK
'SOKAY, YOU DON'T HAVE TO GO. I'LL TEACH YOU.

YEAH
tremble
WHAT TOOK YOU SO LONG? DID YOU GET THE STRAWBERRY TARTS AND PUDDING LIKE I ASKED?
HUH?
KISHIDA-KUN, SAVE ME!!
ガバー
GRAB!


WHAT IS IT, HAYAKAWA-SAN? WHAT'S THAT?
AND HE KEEPS TALKING TO HIMSELF...
I TOLD HIM EVERYTHING... BUT I GUESS HE DOESN'T BELIEVE ME, EITHER.


I WAS WORRIED WHEN YOU DIDN'T COME TO SCHOOL.
I FOUND YOU.
AIKA-CHAN.

..ALL RIGHT, LET'S MAKE A BARGAIN.

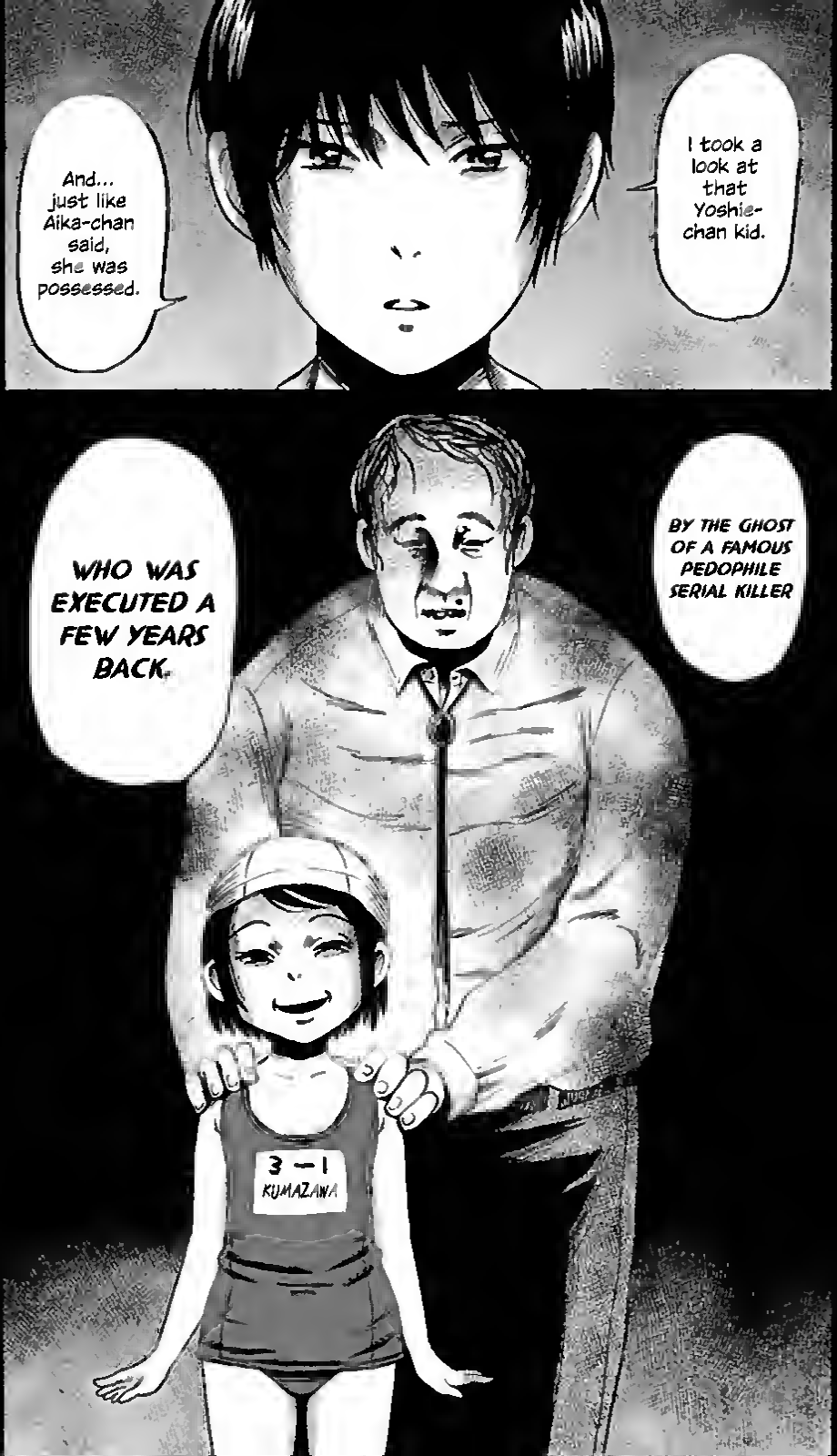
D-DON'T KILL ME
I STILL WANT TO FALL IN LOVE AND STUFF.

GIVE ME THE PANTIES YOU'RE WEARING.

COME ON, GIMME. TAKE THEM OFF RIGHT NOW.
HEE HEE HEE HEE HEE !!

OH, IS THAT YOU, YOSHIE -CHAN?
LONG TIME NO SEE.
IT'S ME, MAKO. YOUR, UH, COUSIN.
...
WHO RE YOU?
KISHIDA -KUN SAVE ME!!
GRAB
YOU BETTER NOT LAY A FINGER ON HER.
IF YOU EVEN TRY... I'M GONNA BE ALL OVER YOUR MOM, MAN!!

WHAT'S THAT?
WHAT IS IT, HAYAKAWA-SAN?
munch
munch
So I took Hayakawa-san's advice and called you.
Anyway, as I was saying...
Uh... why don't you just get a regular job?
It's too hard being an idol, so I've been thinking of maybe going into fortune telling
Do you think your mom would take me on as an apprentice?


I took a look at that Yoshie-chan kid.
And... just like Aika-chan said, she was possessed.
BY THE GHOST OF A FAMOUS PEDOPHILE SERIAL KILLER
WHO WAS EXECUTED A FEW YEARS BACK.
3 - 1
KUMAZAWA

But I have to do something... or someone might get killed.
It might be easier said than done.
But... you'd need her parents' permission, and it'd be expensive.
You really should leave that to a professional.
I have an idea.
...Wait a minute.
GASP ...!
LEMME GO!
WHAT'RE YOU DOING, YOU OLD BAG!
IT'S BEEN SO LONG!!

Huh?
Spiritual osmotic pressure.

I just made it up right now.
Well.
Spiritual osmotic pressure ...?
his spirit might leave the girl's body in an attempt to possess me instead.
If someone as easily possessed as I am comes up to him...
BLEH
BLEH
BLEH

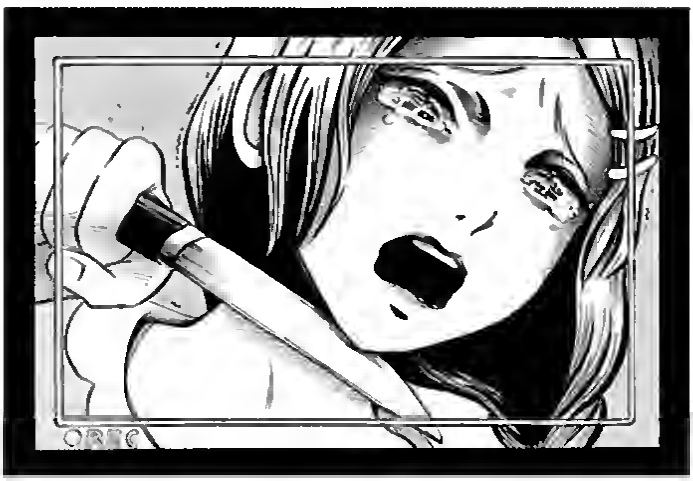
MAKO-SAN, ARE YOU OKAY!?
AIKA-CHAN, TAKE YOSHIE-CHAN AND GET OUT OF HERE.
WHERE AM I?
OOH... I DON'T FEEL GOOD.
HUH!?
THANKS ...
...TCH!
ムダ PUNCH
FOR NOTHING!!

!!
DASH
Ooh...!
WHOO S H
I'M NOT INTO ANYONE OVER FIFTEEN!!
COME BACK HERE AND LET ME POSSESS YOU!

SHUDDER
WHEW. HE TOOK OVER FOR A MINUTE THERE.
PANT
PANT
HE WAS ABOUT TO KILL THOSE LITTLE GIRLS.
BUT I MANAGED TO OVER POWER HIM.
SIGN SPOOKY THURSDAY
BUT IT DIDN'T LAST LONG...
AFTER THAT, MAKO-SAN SOLD HER EXORCISM STORY TO A TV STATION AND WAS IN THE SPOTLIGHT ONCE AGAIN.

HM?
SO...
OF COURSE NOT.
DOES KISHIDA-KUN HAVE A GIRL-FRIEND?
I WANT MY FIRST TIME TO BE WITH HIM.
SPIT
MY SISTER'S GONNA RUIN HER LIFE AT THIS RATE.

死人の声をきくがよい



Ch. 17: The Clayman Cometh!!

I heard the Clayman killed someone again.
Uh-huh
Did you hear about the Clayman?

A lady who was walking home from a date on a rainy night...

...IS THAT A LITTLE KID?
SPLASH

drip
drip
drip
WHERE DO YOU LIVE?
H-HEY, WHAT ARE YOU DOING OUT AT THIS HOUR?
ARE YOU LOST...?
SHLOOP
SHLOOP
SHLOOP

The Clayman sucks up the rain water to get bigger.
His left hand is a rake that he used to poke out her eyes and his right hand is a shovel for cutting her throat
gloop
gloop
SHLOOP
SHLOOP
SHLOOP

Then when he's covered in blood he disappears into the night...
CLAYMAN
YOU'VE ALL HEARD THE NEWS ABOUT THE YOUNG WOMAN WHO WAS MURDERED NEAR HERE LAST NIGHT, RIGHT?
THE CRIME SCENE WAS COVERED IN MUD...
WHICH MEANS THE CLAY-MAN HAS FINALLY MADE AN APPEAR-ANCE IN AOBA CITY!
NOD
NOD

EVERY YEAR AROUND THIS TIME, A WOMAN IS FOUND DEAD IN THE SAME WAY AND PEOPLE START TALKING ABOUT THE CLAYMAN...
REALLY? THAT RECENTLY?
THE CLAYMAN... KIDS STARTED TELLING STORIES ABOUT HIM FOUR YEARS OR SO AGO.
THE CLAYMAN'S JUST AN URBAN LEGEND, ISN'T HE?
YEAH, MAYBE SO.
IT'S JUST SOME CRAZY SERIAL KILLER.

JUST THE KIND OF LOGIC I'D EXPECT FROM THE OCCULT CLUB.
WHEN ENOUGH PEOPLE BELIEVE IN SOMETHING, THAT CAN ACTUALLY BRING IT INTO BEING.
BUT THESE DAYS MOST SCHOOL CHILDREN ARE SCARED OF THE CLAYMAN..
HUH? REALLY?
BUT... I FEEL LIKE I HEARD ABOUT THE CLAYMAN FROM KISHIDA ONCE.
SEE YOU TOMORROW.
ALL RIGHT.
ANYWAY, THIS IS MY STREET.

splash
IS THAT THE CLAY-MAN?

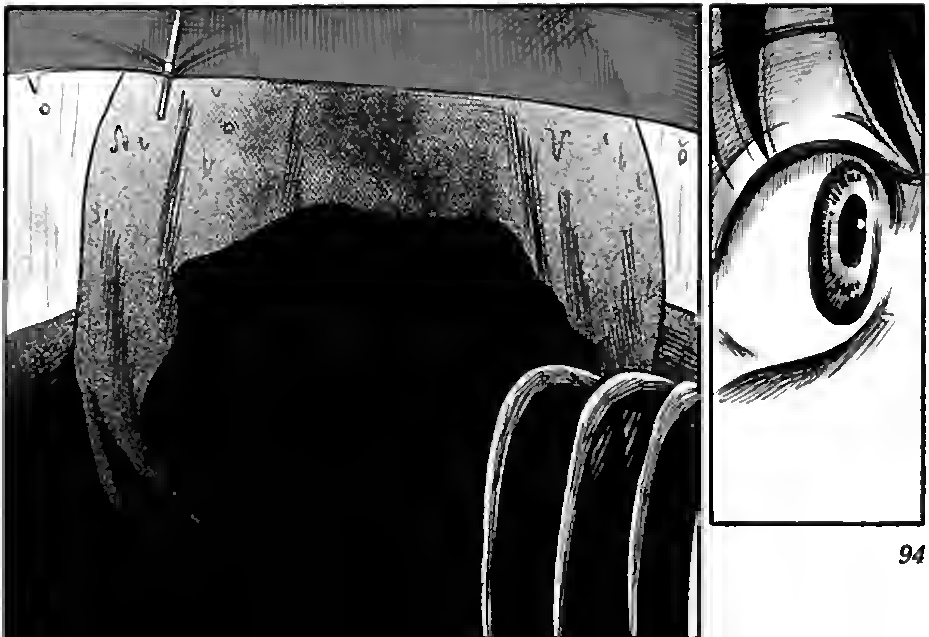
NO WAY... RIGHT?
OH.

THAT'S HAYA-KAWA-SAN.
SHE'S THE GHOST OF MY CHILD-HOOD FRIEND.

WHAT ABOUT THE RIVER?

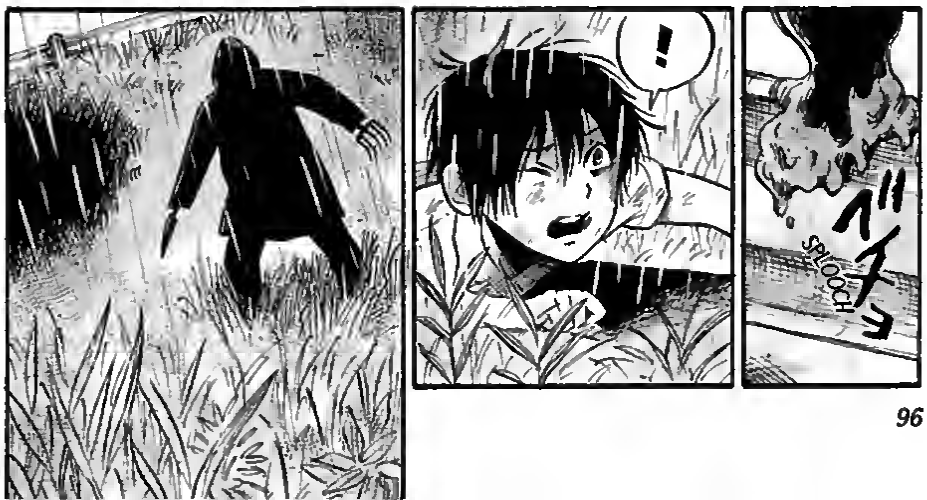
...
HUH?

SWIM?
I DON'T THINK SO...



WAH!
CLANG

ROLL
ゴロ
ROLL
ゴロ
ROLL
ゴロ

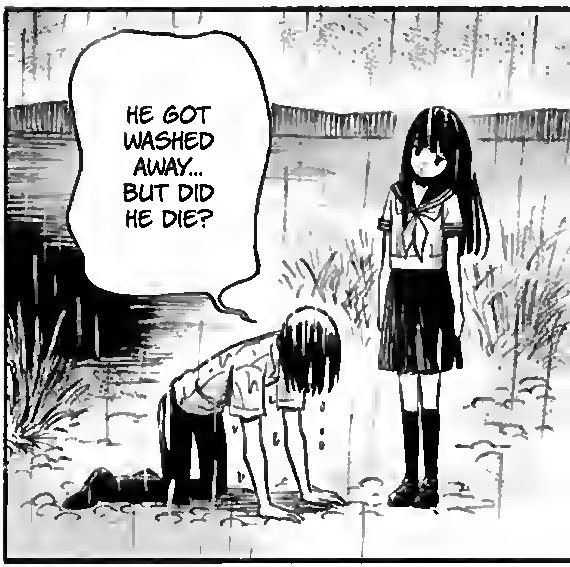

!
SPLOOCH
ベチョ

SLOOSH
SLOOSH
ULP!
WAA-AH!
SLOG
HHHHH
SHHHH
SPLOOOOSH
SPLOOSH

HUFF
PUFF

SMACK

Gulp


HE GOT WASHED AWAY... BUT DID HE DIE?

...WHAT ARE YOU DOING, KISHIDA-KUN?
OH, UH..
I FELL IN THE RIVER.
THE CLAYMAN URBAN LEGEND HAS A COUPLE DIFFERENT VARIATIONS.
SOME SAY DIRT THAT ABSORBED THE BLOOD OF A MURDER VICTIM BECAME SENTIENT, WHILE OTHERS SAY A MURDER VICTIM WAS BURIED AND THE CORPSE CAME BACK TO LIFE COVERED IN MUD.
THE FIRST INCIDENT WAS IN THE FOOTHILLS OF MT. KABUTO.
FROM THERE IT'S A STRAIGHT LINE TO AOBA CITY.
YEAH... WELL, YOU KNOW.
..I'M SURPRISED YOU'RE INTERESTED, THOUGH.
TOWN MAP

MT. KABUTO..
I WENT THERE AS A KID.
THERE WERE NO CLAYMAN LEGENDS BACK THEN, THOUGH
ACCORDING TO LEGEND, HE MIGHT BE LOOKING FOR REVENGE.
DOESN'T RING A BELL.
IT'S REALLY COMING DOWN.

GLOOP
THE CLOS-ET?
RATTLE
Mom
HUH!?
THESE ARE PICTURES I DREW WHEN I WAS LITTLE.
Dad

CREATE YOUR OWN MONSTER CONTEST

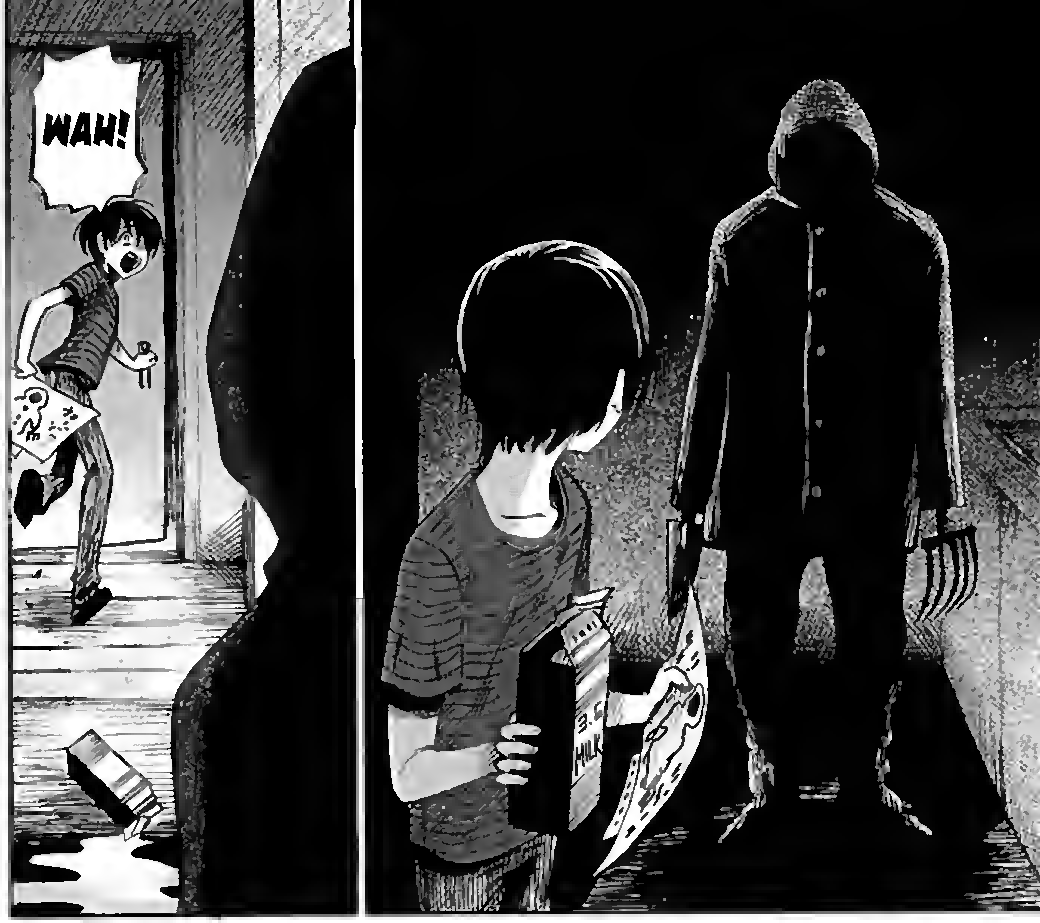
KISHIDA JUN age 6

©Consolation Prize

You turn into this monster if you get killed in the mountains.
Really?
... Clay-man.
HOW DID I KNOW ABOUT THE CLAYMAN BACK THEN?
THIS WAS WAY BEFORE THAT URBAN LEGEND STARTED.
SIGN: MT. KABUTO CAMPGROUND
THE PHOTO ALBUM?
GLOOP

OH RIGHT. I WENT CAMPING ON MT. KABUTO WITH THE HAYA-KAWAS.
I SEEM TO REMEMBER THEM SCOLDING ME ABOUT SOMETHING
Hey, Jun-kun!
Jun-kun, where are you?
Jun-kun!!
Jun-kun, you had us so worried!
Where have you been?
I THINK I WAS LOOKING FOR THE BATH-ROOM...
WHAT HAPPEN-ED?

YOU'RE TELLING ME TO REMEMBER?
AND THEN...
I WAS LOOKING FOR THE BATHROOM...
WHAT? ANOTHER HINT?
OH RIGHT. ON THE WAY...
I RAN INTO SOMEONE.


WAH!

ドン
BANG
ドン
BANG

バタン
SLAM
CLICK

BANG
WH-WH-WHAT SHOULD I DO, HAYA-KAWA-SAN?
BANG

ON THE WAY TO THE BATH-ROOM
I RAN INTO SOME-ONE IN THE WOODS.
OH RIGHT... IT WAS A STRANGE MAN.

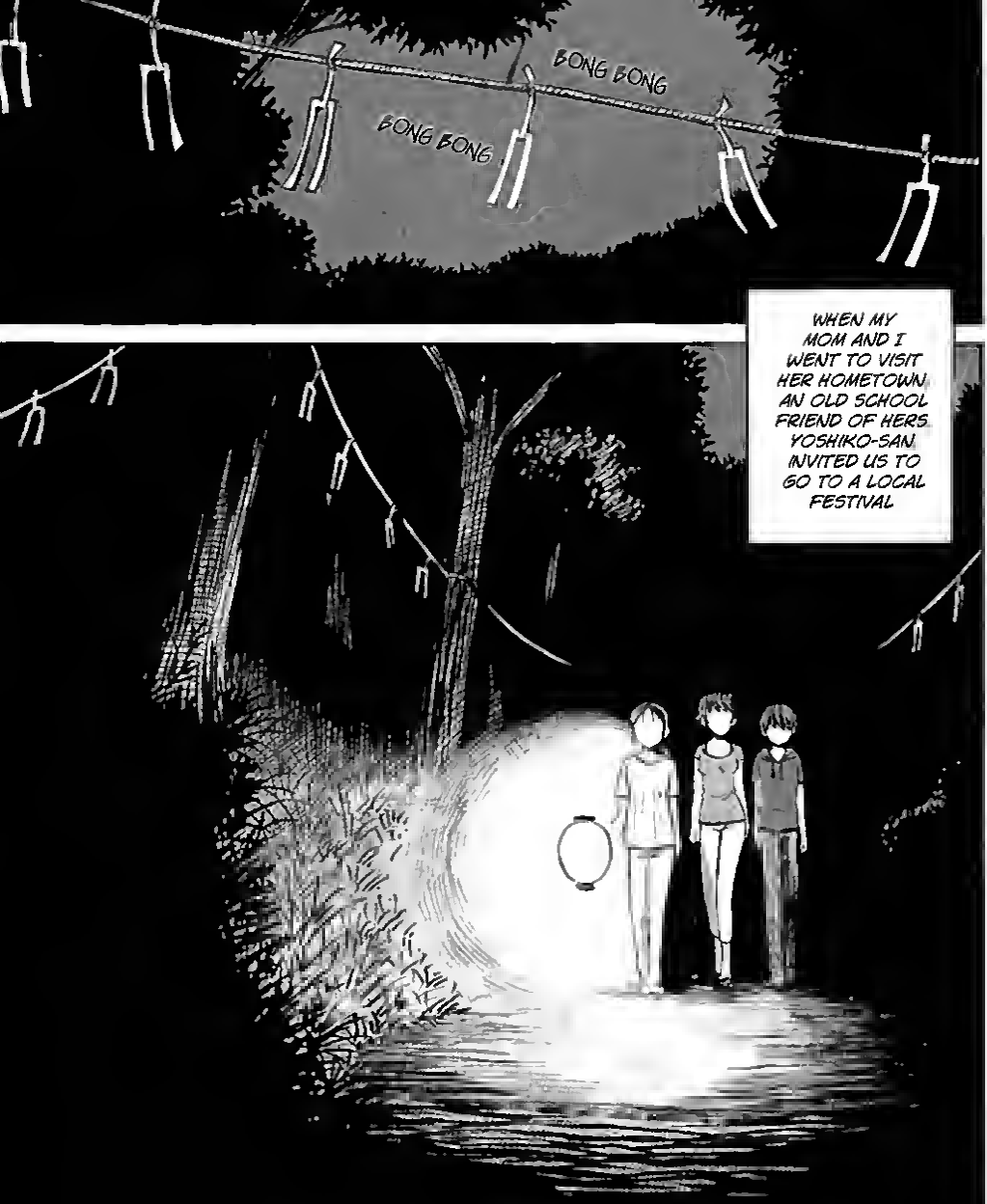
THUD
THUD
THUD
THUD
I THINK I JUST GOT A GLIMPSE OF THE MAN'S FACE
THUD
THUD
THUD
THUD

NOW I REMEMBER... I WAS THE ONE...
GLOOP
GLOOP
GLOOP
GLOOP
GLOOP
GLOOP
WHO CAME UP WITH THE CLAYMAN.
GLOOP
GLOOP
BANG
BANG
BANG
comes in fairy tales
socks blood
unbother-able
KISHIN JUN age 6
...
SWIPE
TWIST

GLOOP
GLOOP
DIES
RIGHT

AND EVENTUALLY BECAME REAL IN THE FORM OF THE CLAYMAN.
MAYBE MY CHILDISH CREATION WAS REINFORCED BY OTHER PEOPLE'S IMAGINATION...

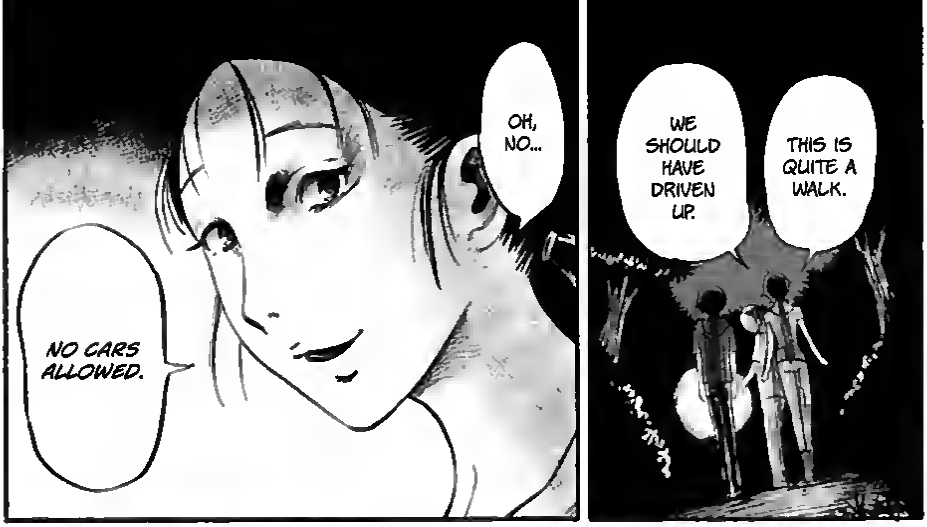
whisper
whisper
Uh-huh.
Hey, did you hear about the lady with four legs?
whisper
whisper

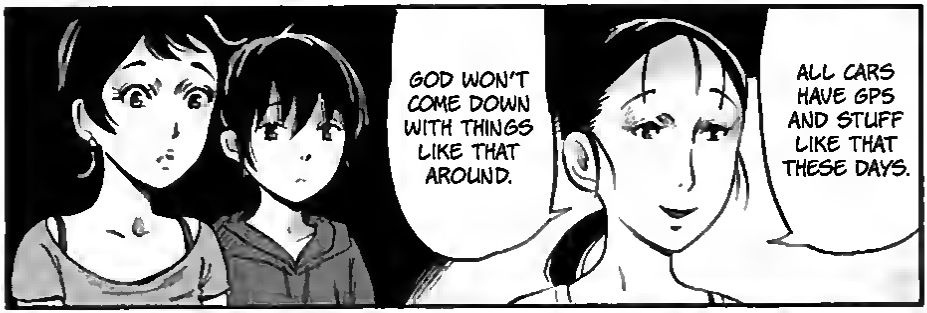

BONG BONG
BONG BONG
WHEN MY MOM AND I WENT TO VISIT HER HOMETOWN, AN OLD SCHOOL FRIEND OF HERS, YOSHIKO-SAN, INVITED US TO GO TO A LOCAL FESTIVAL

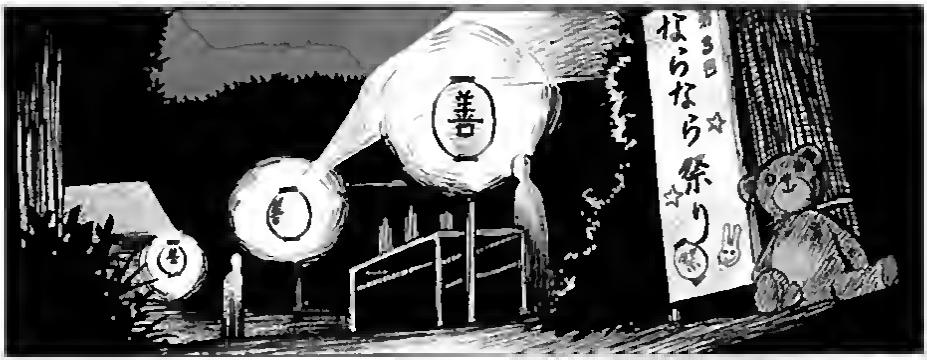
Ch. 18: The 3rd Annual Naranara Festival

YOU'VE GOT GREAT TIMING, NATSUKI.
WELL, IT'S THE 7TH ANNIVERSARY OF MY AUNT'S DEATH.
I'VE NEVER HEARD OF THIS [illegible] FESTIVAL BEFORE, THOUGH...
DOES IT HAVE A LONG HISTORY?
THIS IS ITS THIRD YEAR.
HUH?
OH, REALLY...?

THAT'S THE GHOST OF HAYAKAWA SAN. SHE'S ALWAYS WITH ME.
SHE SEEMS SOMEHOW ANXIOUS TODAY.

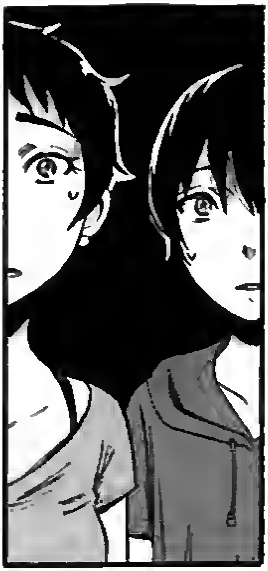






SIGN: 3RD ANNUAL NARANARA FESTIVAL

T.N: THE LANTERNS SAY "GOODNESS" AND THE BANNERS SAY THINGS LIKE "ONE ACT OF GOODNESS PER DAY" AND "REWARD GOODNESS, REJECT EVIL".



H-HANG ON.
DON'T BE SHY, COME ON AND JOIN US!
NARA-NARA YA!
R-REAL-LY?
COME ON, CAN'T YOU FEEL THE ENERGY FLOWING THROUGH YOU?
WHO'S "WE"?
IT'S JUST A LITTLE LOCAL FESTIVAL WE THREW TOGETHER, SO IT MIGHT LOOK AMATEUR-ISH, BUT IT'S A REALLY WONDERFUL SPIRITUAL EXPERIENCE, I PROMISE
WE HAVE A COMMUNE IN THE MOUNTAINS HERE.
THE CHURCH OF LIGHT AND GOOD-NESS.
.....

YOSHI-
KO,
IS
THIS..

A
CULT?

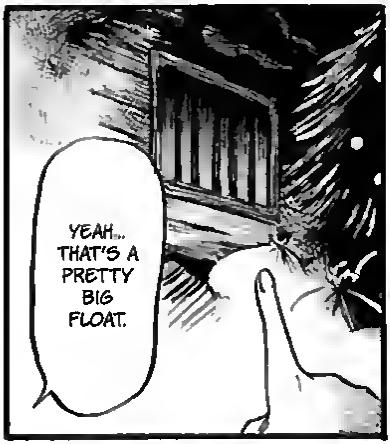
WITH THE
KOTOKOTO
COMET
SO CLOSE
TO EARTH,
THIS IS
THE MOST
IMPORTANT
DAY SINCE
THE BIRTH OF
MANKIND.

OUR PAST
FESTIVALS
HAVE ONLY
BEEN
PRACTICE
FOR TODAY...

I DON'T
CARE
WHAT
PEOPLE
CALL US.
MESSIAH!!

YOU TWO HAVE AN IMPORTANT ROLE TO PLAY.
IT IS NARANARA-SAMA'S GUIDANCE THAT LED YOU HERE.
NO...
THE KOTOKOTO COMET? HAVE YOU HEARD OF IT?
?
PLEASE TAKE THIS.
WE NO LONGER NEED IT.
AN IMPOR-TANT ROLE?
CALL FORTH THE BURI-BURI!!
NARA-NARA-YA!

CALL FORTH THE BURI-BURI!!
BONG
BONG
BONG
善
善
CALL FORTH THE BURI-BURI!!


YEAH... THAT'S A PRETTY BIG FLOAT.

WHAT IS IT, HAYAKAWA-SAN?

善
善

SPLASH
SPLASH
SPLASH
FWO
OMP
W-WE SHOULD GIVE IT BACK.
LOOK AT ALL THIS MONEY!
!

SFX
NARANARAYA
NARANARAYA
SFX
NARANARAYA
NARANARAYA
ならやならやならや

IT MUST BE A DUMMY.
I-IS THAT A PERSON?
NO WAY.
A HUMAN SACRIFICE NECESSARY
TO COMMUNICATE WITH GOD...
THAT'S THE "BURI-BURI".

WHOOOOOO
HAVE BEEN HEARD!
OUR PRAY-ERS

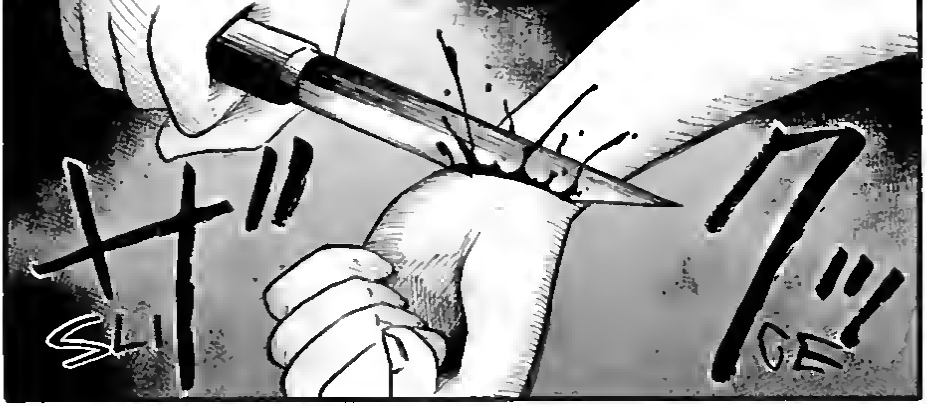
NAT-SUKI, JUN-KUN...
THWICK

IT'S TIME TO SAY GOOD-BYE.

DON'T KILL US!
D-D-

I'LL GIVE THE MONEY BACK...

NARA NARAYA!
.....


SLI
GE

AND RIDE THE KOTOKOTO COMET TO THE PARADISE OF LIGHT.
WE WILL NOW ABANDON EARTH..

YOSHI-KO?
...
ボボボボ
SPATTER
SPATTER

YOUR ROLE IS TO BE A WITNESS
TELL THE WORLD ABOUT OUR JOURNEY.
ポロ

HUH? A MASS SUICIDE?

IT'S TRUE THERE WAS SOME SORT OF RELIGIOUS FACILITY NEARBY, BUT NO ONE WAS THERE
ALL WE FOUND WAS THE BURNT CORPSE OF A HOMELESS MAN.

THE NEXT DAY THERE WAS A TINY NEWS BLURB ABOUT AN AMATEUR ASTRONOMIST DISCOVERING A COMET. BUT... IT CAN'T BE. RIGHT?
I DON'T KNOW WHERE THE FAITH FUL WENT.

Ch. 19: The Haunted Tunnel

KOIZUMI INVITED ME TO HANG OUT WITH SOME FRIENDS OF HIS FROM WORK...
KOIZUMI-KUN, WHAT'S YOUR FRIEND'S NAME AGAIN?
I KNOW HE'S PRETTY FORGETTABLE, BUT STILL...
IT'S KISHIDA, SENPAI. PLEASE TRY TO REMEMBER.
SORRY, SORRY. HEY, KEI-CHAN, WHAT ABOUT KISHIDA-KUN? YOU SAID YOU WANT A BOYFRIEND, DIDN'T YOU?
WHAAAT? BUT I DON'T EVEN KNOW HIM. WE JUST MET TODAY.

UGH, I FEEL TERRI-BLE...
IS IT JUST CARSICK-NESS OR WHAT...?

HUH?

THAT'S WEIRD
I DON'T THINK I MADE A WRONG TURN BUT...

Ch. 19: The Haunted Tunnel

AND HERE, OF ALL PLACES!..
YIKES!

LOOKS LIKE WE'RE ON THE OLD ROAD.
CLACK

THIS PLACE IS PRETTY MESSED UP, KOIZUMI-KUN.
WHAT'S THE MATTER?

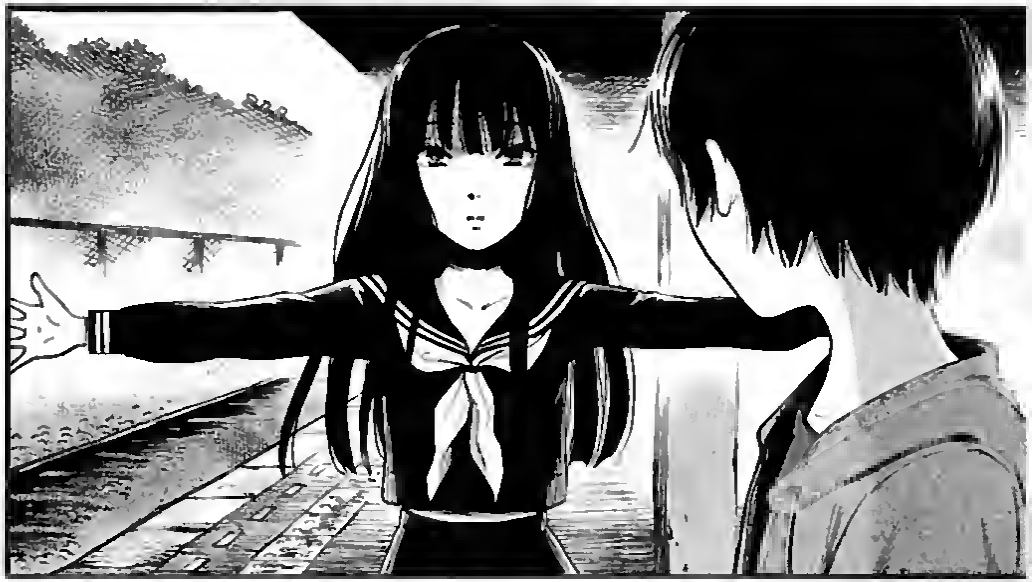
IT'S THE OLD KANEOZAKA TUNNEL
AND IT'S FAMOUS FOR BEING *HAUNTED*

ABOUT EIGHT YEARS AGO, A BUS FULL OF KIDS ON A SCHOOL TRIP CAUGHT FIRE
AND OVER TWENTY PEOPLE DIED.

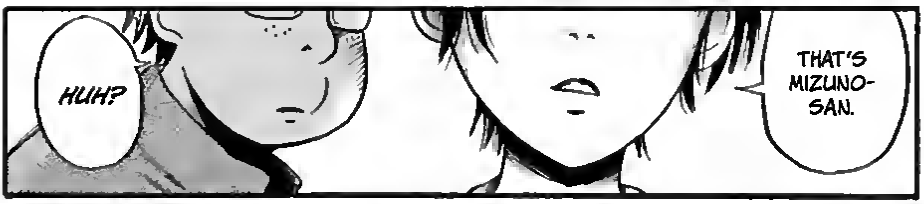
GLOOP
GLOOP
GLOOP
GULP
ARE YOU OKAY, KISHIDA-KUN?
WAH!
NOT AGAIN!
OH... THANKS.
HAVE A TISSUE.

THIS IS MIZUNO KAORI-SAN. SHE'S QUIET AND REALLY NICE.
I'VE GOT SOME CARSICK-NESS PILLS TOO.
JUST LET ME KNOW IF YOU WANT ANY.
.....
AT THE TIME, ALL THAT HAPPENED WAS MY BLOODY NOSE, AND NO ONE ELSE WAS AFFECTED.
BUT A FEW DAYS LATER...

THAT WAS PRETTY COOL!
I ESPECIALLY LIKED THE SCENE WHERE THE GIANT DOLPHIN ATTACKED THE REFORM SCHOOL!!



?
WHAT?
THIS IS HAYAKAWA-SAN, THE GHOST OF MY CHILDHOOD FRIEND.


HUH?
THAT'S MIZUNO-SAN.

WHAT...?

THE TRAIN IS APPROACHING.
PLEASE STAND BEHIND THE WHITE LINE.

ZOOM
HOOOOOM
RUMBLE

ゴー RUMBLE
EEK!
...
KATUNK KATUNK
Huff puff
KISHIDA-KUN?
McCartney's
ハンバーガー
150

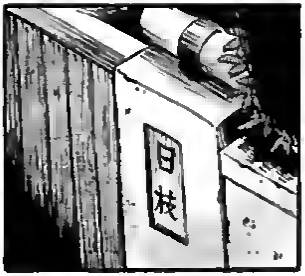
I FEEL WORN OUT...
I GUESS I WAS A LITTLE DIZZY.

WHAT ARE YOU ON ABOUT? YOU'RE NOT MAKING SENSE.
BURNING STUDENTS?
HEY, MIZUNO-SAN, DO YOU HAVE DREAMS ABOUT A BURNING BUS?

NOT REALLY...
...?

SHIT...
THIS IS BAD.

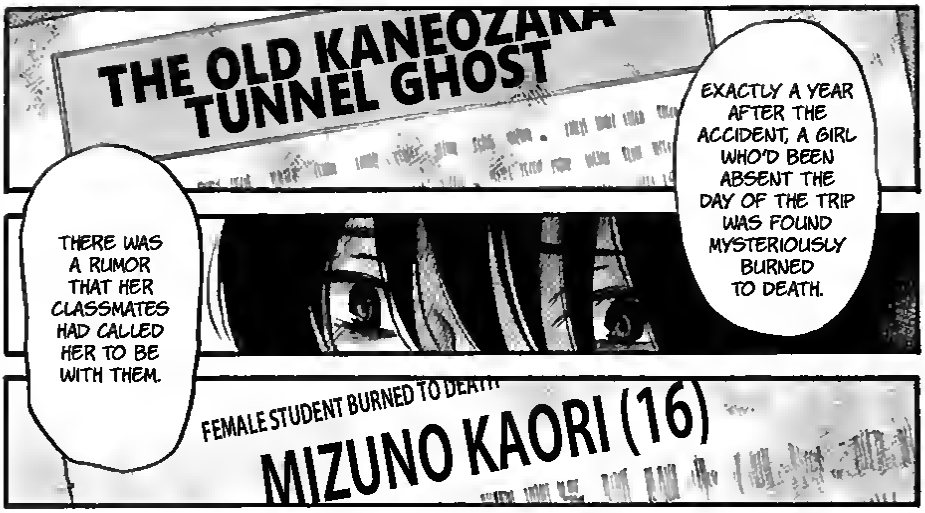
THIS IS IT.
UH...


日枝

SIGN HIEDA

HERE WE GO.

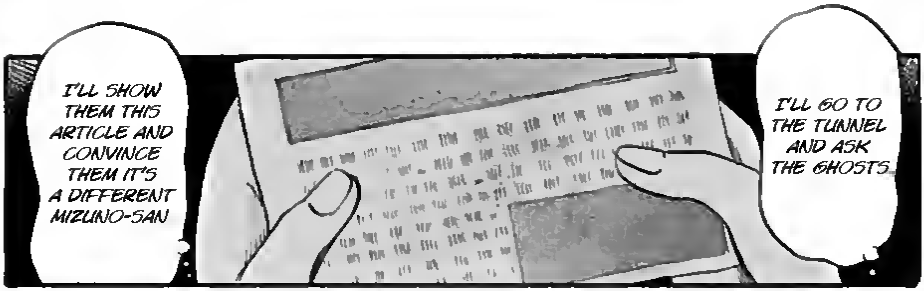
A PAGE FROM THE FIRST MAGAZINE TO TALK ABOUT THE OLD KANEOZAKA TUNNEL BEING HAUNTED.


THE OLD KANEOZAKA TUNNEL GHOST
EXACTLY A YEAR AFTER THE ACCIDENT, A GIRL WHO'D BEEN ABSENT THE DAY OF THE TRIP WAS FOUND MYSTERIOUSLY BURNED TO DEATH.
THERE WAS A RUMOR THAT HER CLASSMATES HAD CALLED HER TO BE WITH THEM.
FEMALE STUDENT BURNED TO DEATH
MIZUNO KAORI (16)

IS THAT WHY THE GHOSTS ARE AFTER HER?
MIZUNO KAORI... THAT'S THE SAME EXACT NAME AS MIZUNO-SAN!

WHAT!?
THE ACCIDENT HAPPENED EIGHT YEARS AGO ON OCTOBER 5TH AND THE CLASS-MATE DIED ON THE FOLLOWING OCTOBER 5TH... SCARY.

I'M SAYING THIS AS YOUR FRIEND, BUT YOU'VE BEEN ACTING WEIRD SINCE WE WERE AT THAT TUNNEL.
OCTOBER 5TH IS TOMORROW. THIS IS BAD... REALLY BAD.
YOU KNOW...
MUTTER MUTTER
YOU LOOK LIKE HELL.
TAKE A LOOK IN THE MIRROR, MAN.
AOBA

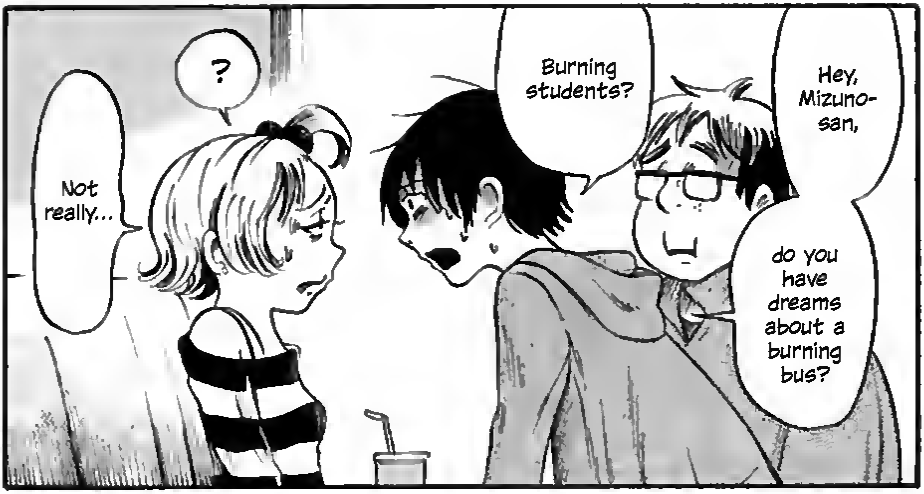

I'LL SHOW THEM THIS ARTICLE AND CONVINCE THEM IT'S A DIFFERENT MIZUNO-SAN
I'LL GO TO THE TUNNEL AND ASK THE GHOSTS.

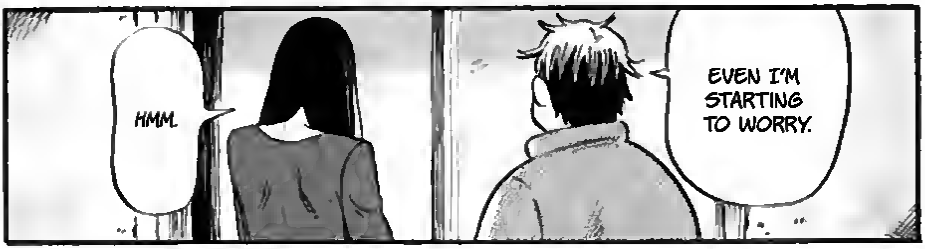
HAYAKAWA-SAN..? WHY ARE YOU STOPPING ME?
GET OUT OF MY WAY.

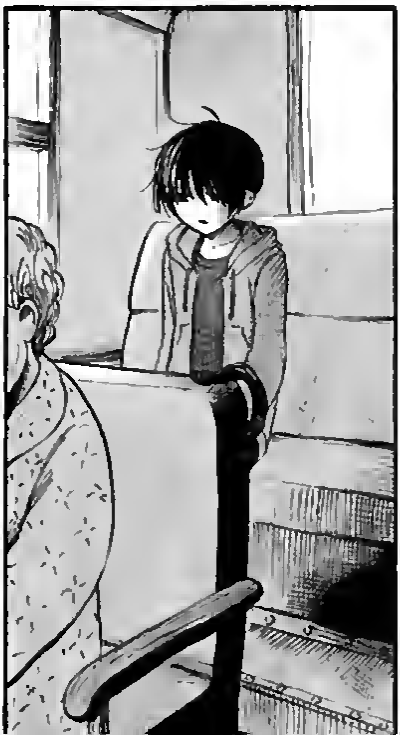
KANEOZAKA LINE TO OSHIRO.

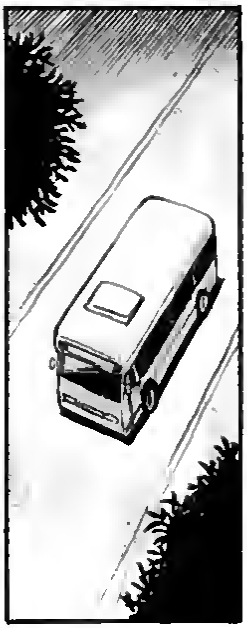
I HAVE TO GO TO THE TUNNEL!!
YOU CAN'T STOP ME!
I HAVE TO SAVE MIZUNO -SAN!
VRROOOM
VRR

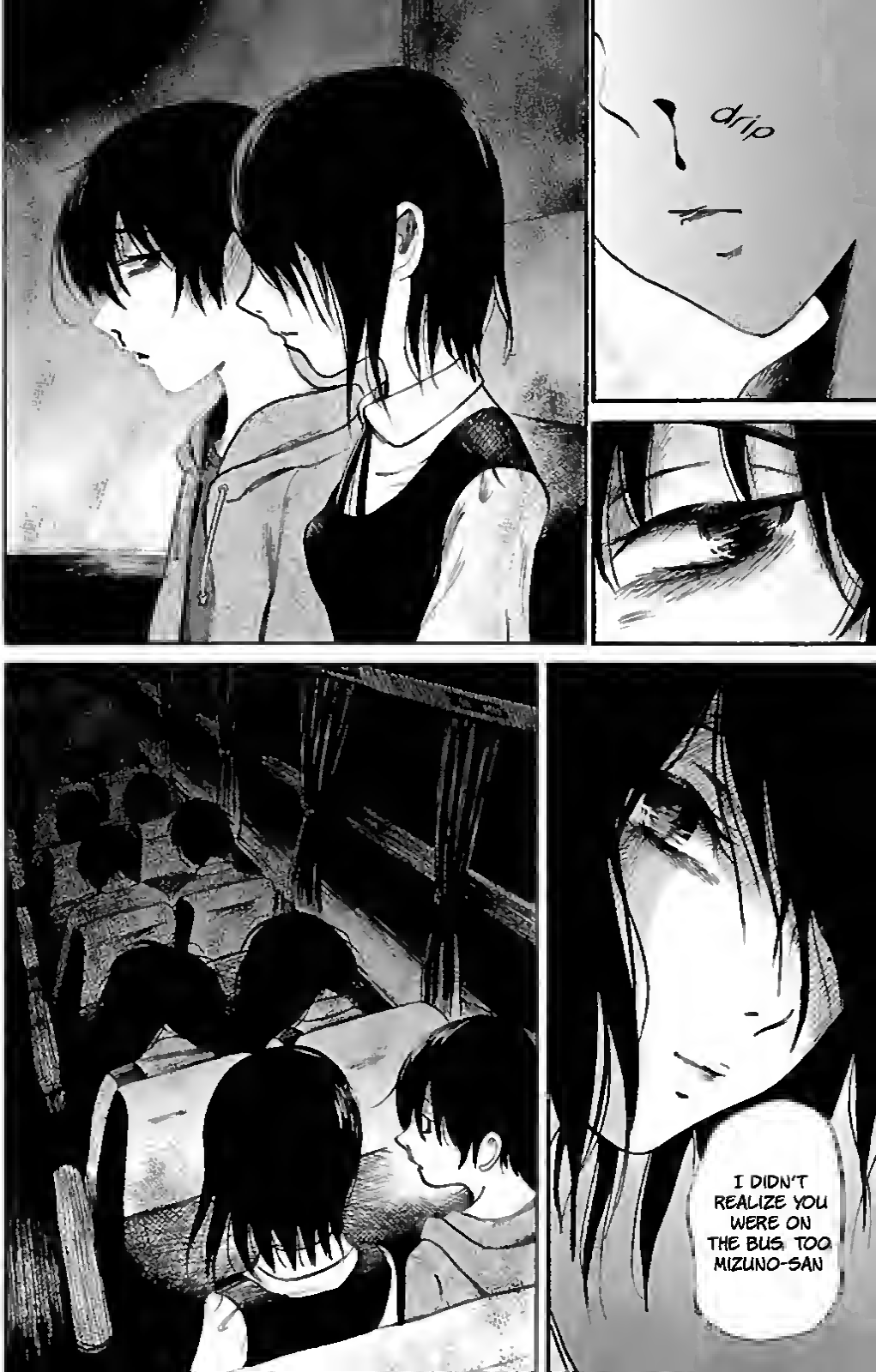
DID... SOMETHING HAPPEN TO KISHIDA-KUN?
HE'S ACTING WEIRD.
IS THIS MIZUNO KAORI A FRIEND OF YOURS?
I HAVE NO IDEA WHO SHE IS.
WE RAN INTO MY COWORKER KEI-CHAN AT THE STATION EARLIER
AND HE KEPT CALLING HER MIZUNO-SAN.
I DON'T KNOW WHAT THE HELL HE WAS TALKING ABOUT, EITHER.


Hey, Mizuno-san,
do you have dreams about a burning bus?
Burning students?
?
Not really...

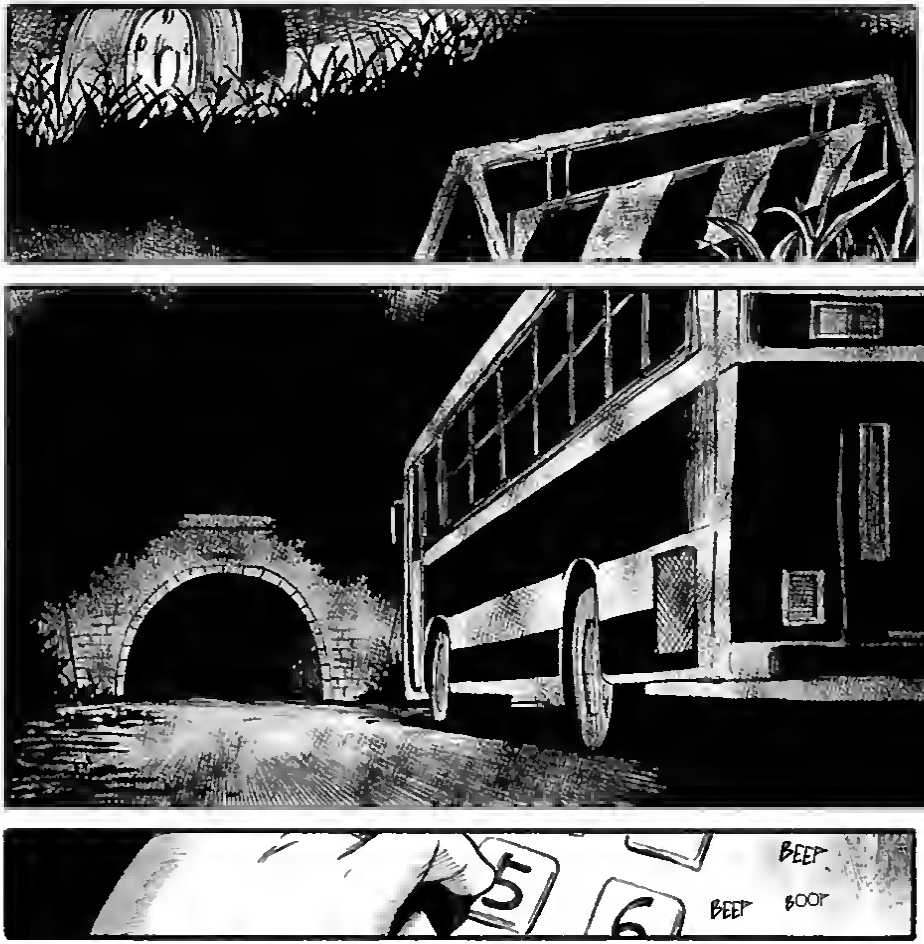

EVEN I'M STARTING TO WORRY.
HMM.






drip
I DIDN'T REALIZE YOU WERE ON THE BUS TOO MIZUNO-SAN

MIZUNO-SAN...

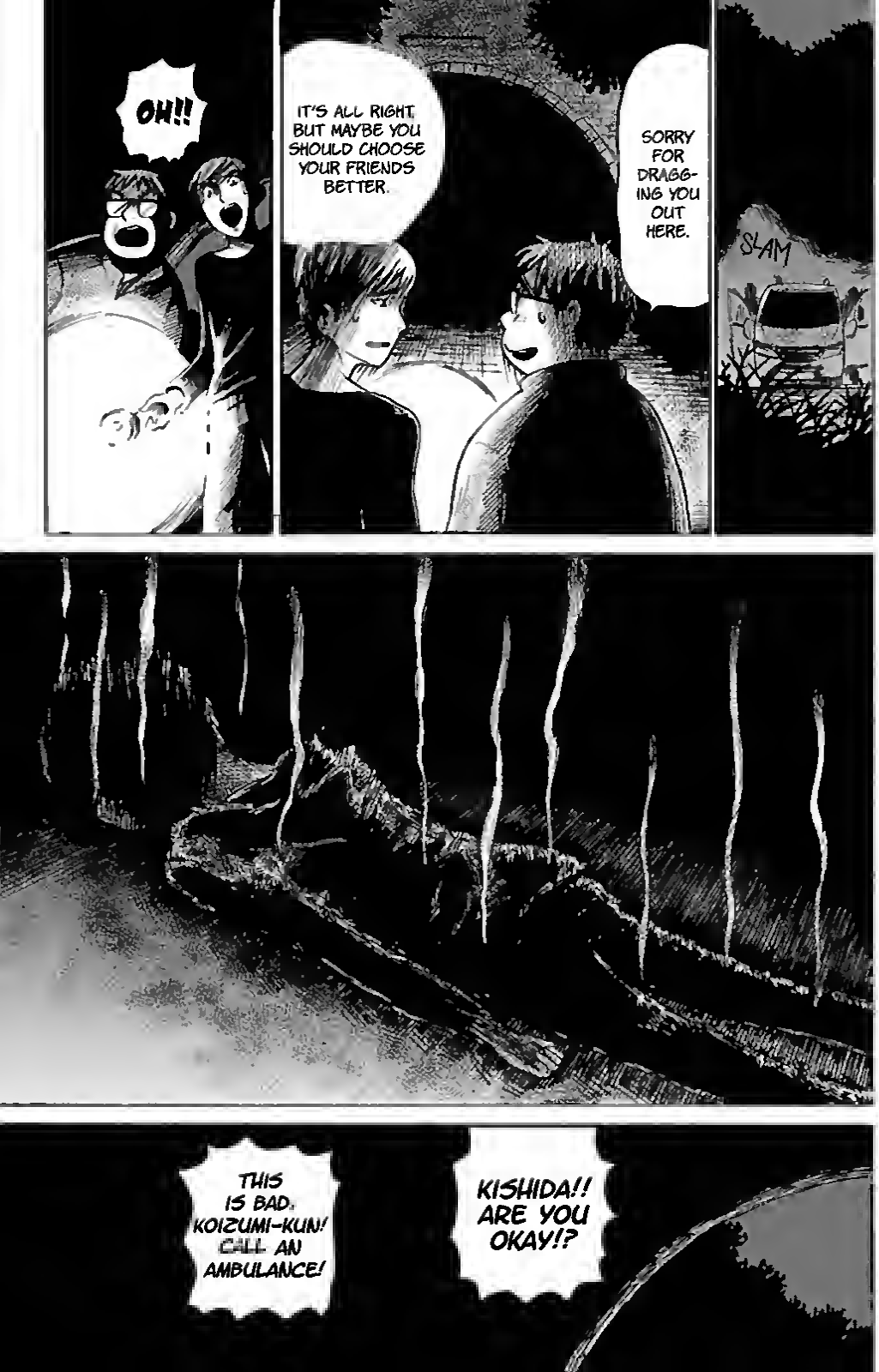

BEEP
BEEP
BOOP
HELLO? ...OH, KOIZUMI-KUN?
JUN? ISN'T HE WITH YOU?
I SEE...
SO HE HASN'T COME HOME YET.
WHAT THE HELL IS HE UP TO?
CLACK

HE CAN'T HAVE...

FWOOM

ボ
FWOOSH

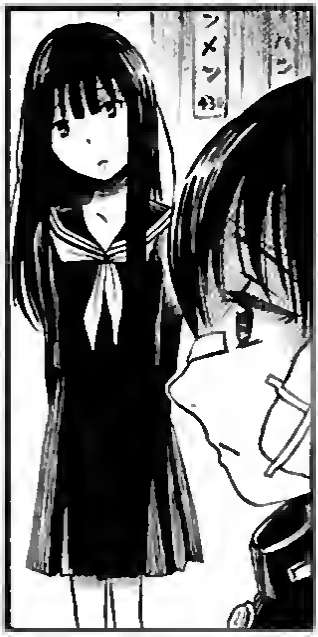
GRAB
OH...
HAYAKAWA-SAN...
SORRY ABOUT EARLIER...

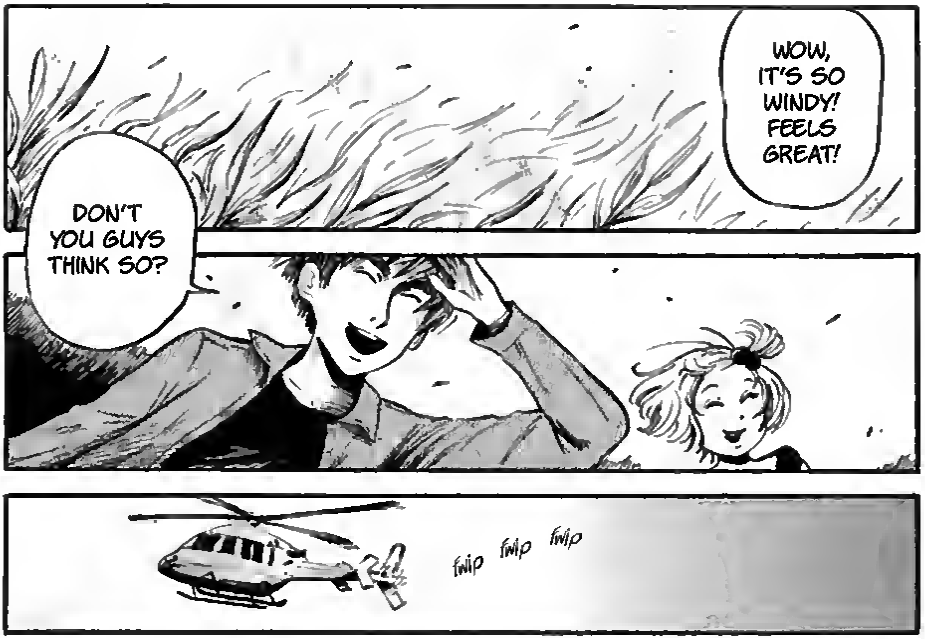

OH!!
IT'S ALL RIGHT, BUT MAYBE YOU SHOULD CHOOSE YOUR FRIENDS BETTER.
SORRY FOR DRAGGING YOU OUT HERE.
SLAM
THIS IS BAD, KOIZUMI-KUN! CALL AN AMBULANCE!
KISHIDA!! ARE YOU OKAY!?

I HAD PROBABLY ALREADY BEEN POSSESSED THE FIRST TIME WE CAME TO THAT TUNNEL.
MY CLOTHES WERE BURNT TO A CRISP, BUT THANK-FULLY I WAS MOSTLY UNHARMED

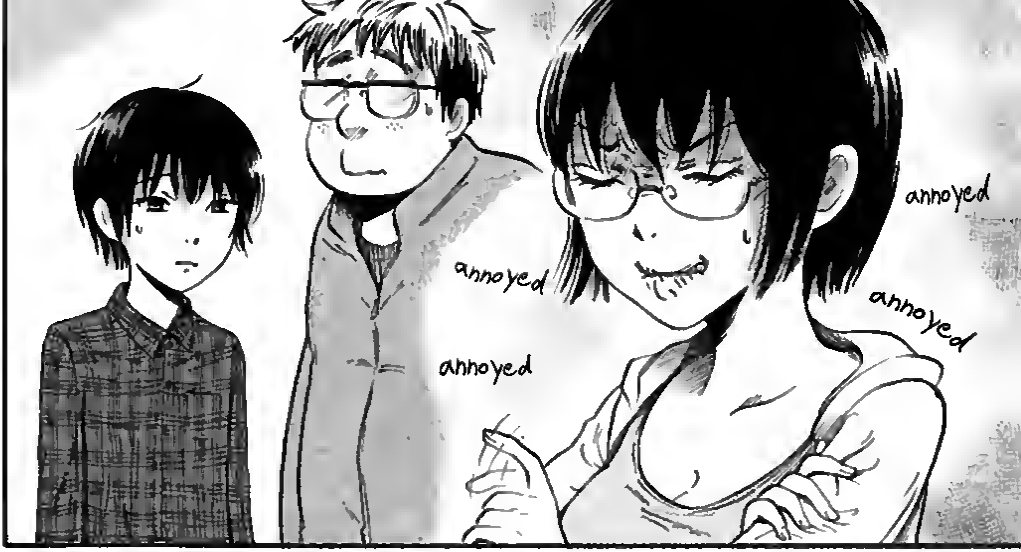
SURE...
YOU BETTER GET ME SOME OF YOUR MOM'S HOME COOKING.
A BOWL OF RAMEN'S ALL I GET FOR SAVING YOUR LIFE?
slurp

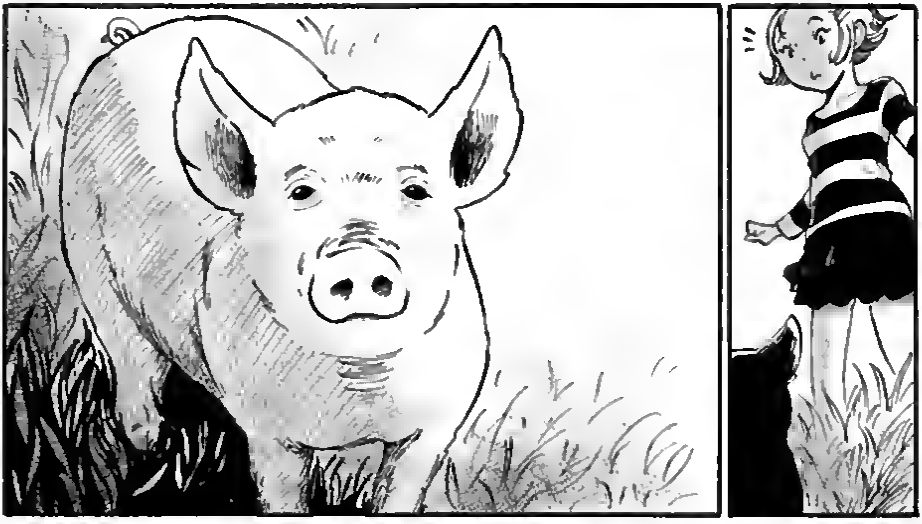
I SHOULD DO SOME THING TO THANK HAYAKAWA SAN. TOO
MAYBE BURN SOME IN-CENSE.

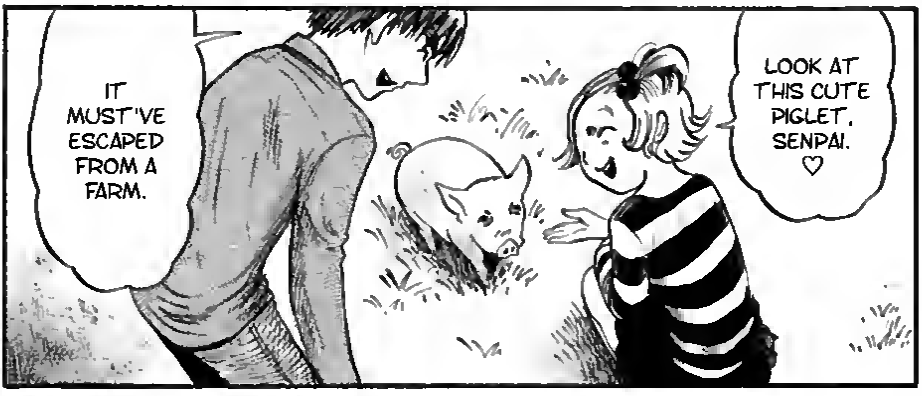


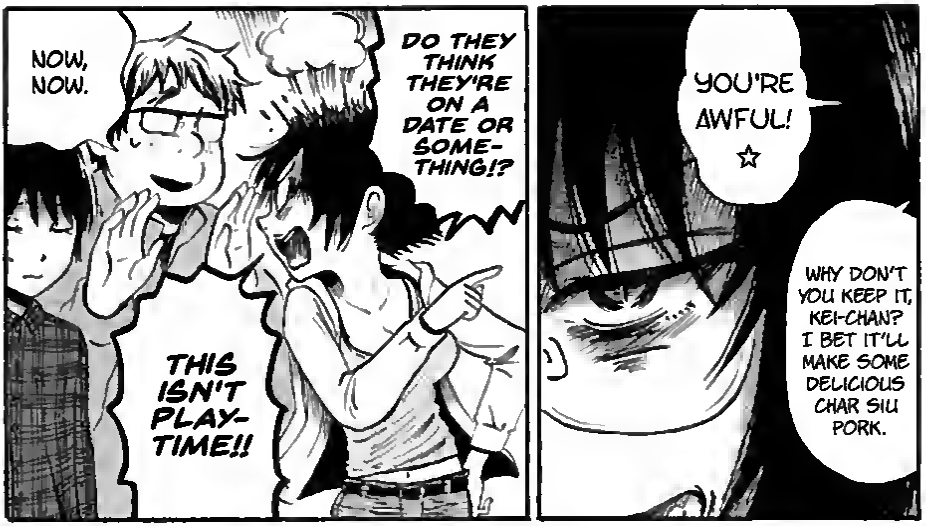


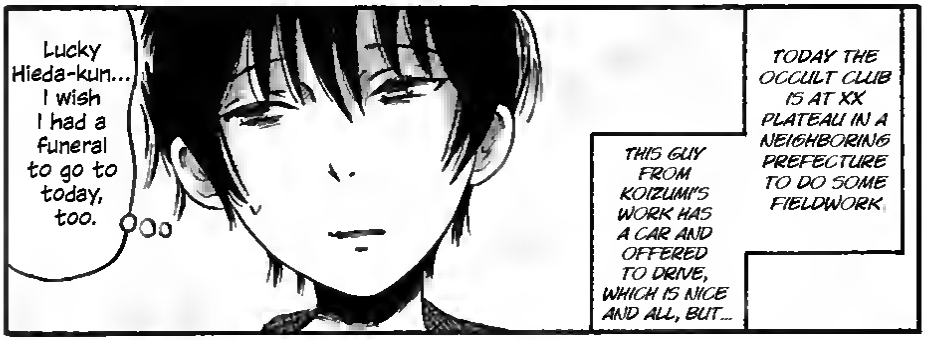
Ch. 20: Day of the Pig


annoyed
annoyed
annoyed
annoyed

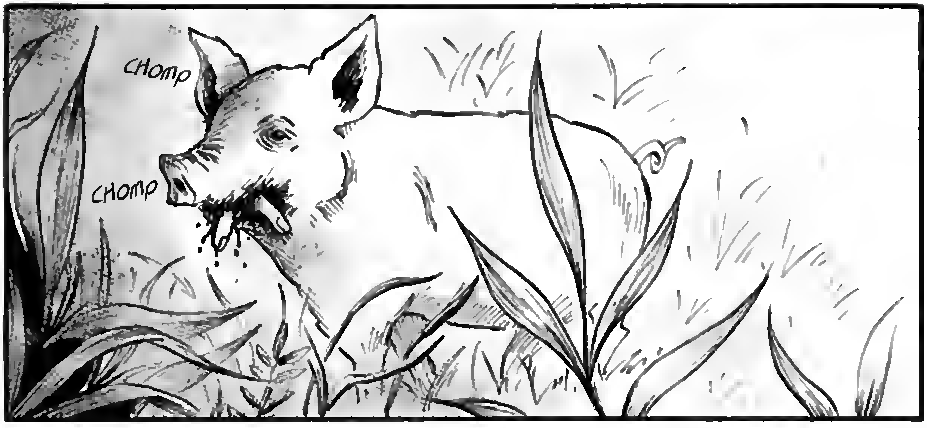


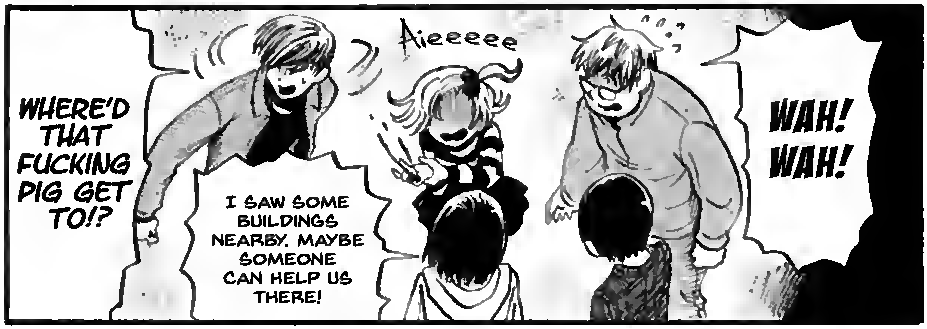

IT MUST'VE ESCAPED FROM A FARM.
LOOK AT THIS CUTE PIGLET, SENPAI. ♡


NOW, NOW.
DO THEY THINK THEY'RE ON A DATE OR SOMETHING!?
THIS ISN'T PLAY-TIME!!
YOU'RE AWFUL! ☆
WHY DON'T YOU KEEP IT, KEI-CHAN? I BET IT'LL MAKE SOME DELICIOUS CHAR SIU PORK.

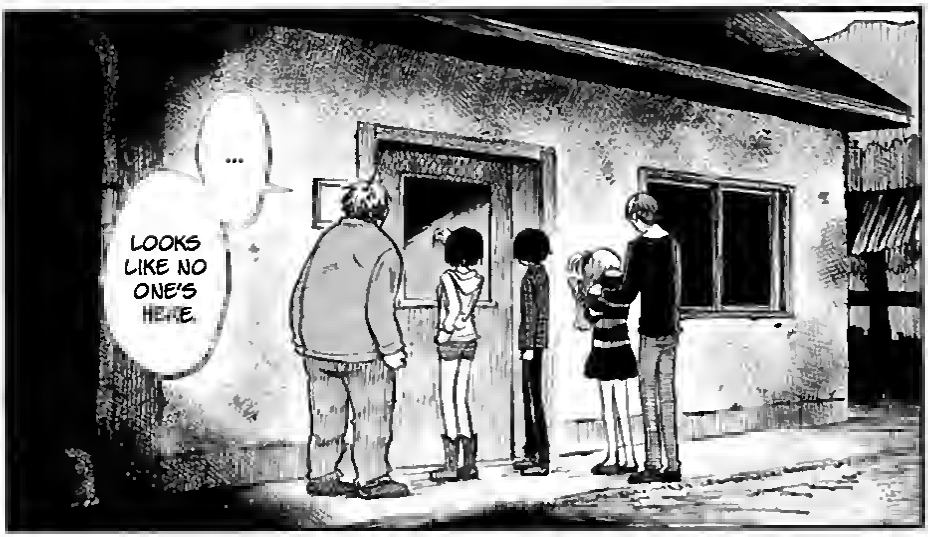

Lucky Hieda-kun... I wish I had a funeral to go to today, too.
THIS GUY FROM KOIZUMI'S WORK HAS A CAR AND OFFERED TO DRIVE, WHICH IS NICE AND ALL, BUT...
TODAY THE OCCULT CLUB IS AT XX PLATEAU IN A NEIGHBORING PREFECTURE TO DO SOME FIELDWORK.

EE EE EE EE EE EK!


Chomp
Chomp


Aieeeee
WHERE'D THAT FUCKING PIG GET TO!?
I SAW SOME BUILDINGS NEARBY. MAYBE SOMEONE CAN HELP US THERE!
WAH! WAH!

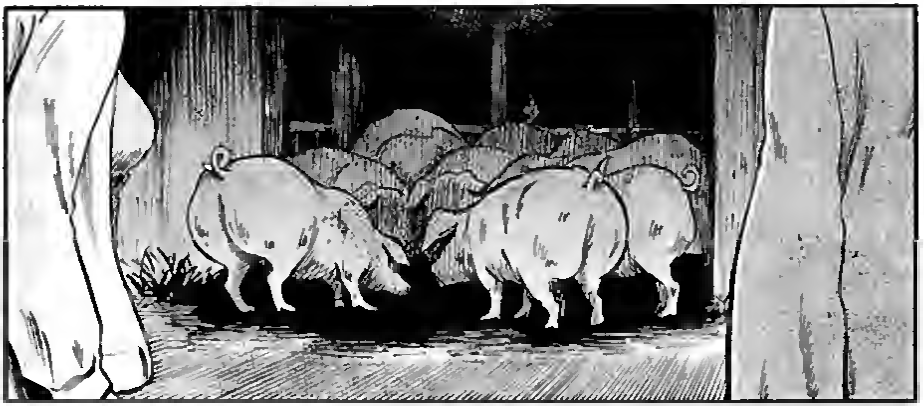
BANG
IS ANY-BODY HOME!?
OUR FRIEND IS HURT!
BANG

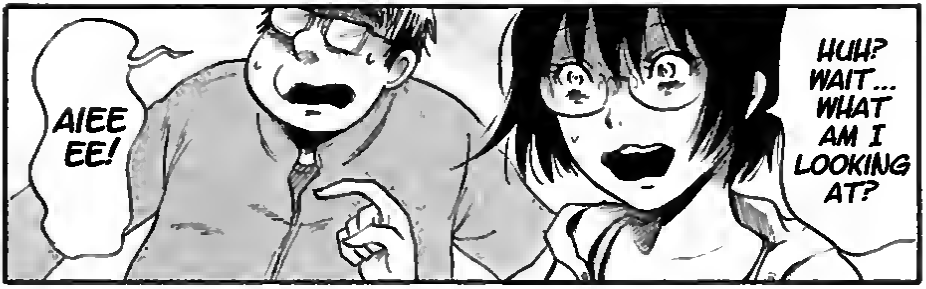

...
LOOKS LIKE NO ONE'S HERE.

LET'S GO AROUND BACK.

...
HEY, HAYAKAWA-SAN.
THIS IS HAYAKAWA-SAN, THE GHOST OF MY CHILD-HOOD FRIEND

IF THERE ARE PIGLETS, THERE MUST BE ADULT PIGS, TOO.
THIS IS A PIG FARM, RIGHT?




AIEE EE!
HUH? WAIT... WHAT AM I LOOKING AT?

!!
oink
oink
oink
oink
oink
EE EEE EK!
WAA AAA AH!

CLACK
CHOMP
CHOMP
PANT
PANT
PANT
AIEEE!

NOTHING WE CAN DO ABOUT IT NOW.
WHY DIDN'T WE GO BACK TO THE CAR?
IT WAS TOO SUD-DEN...
GASP
GASP
IT CAME... FROM BEHIND THAT DOOR, DIDN'T IT?
WHAT WAS THAT SOUND?
THUNK

GASP!
WAAA AAH!
KISHI-DA!!
O OO OH!
KISHIDA, HOLD ITS HEAD STILL.
HUH?

THUNK
...
THANKS.
SLIP

MAYBE SOME SORT OF NEW VIRUS HAS DRIVEN THESE PIGS MAD.
I SAW A STORY ABOUT BIRD FLU ON THE NEWS LAST WEEK.
DAMN YOU! DAMN YOU!
IT'S ALL YOUR FAULT I'M EVEN HERE!
OH MAN!
IN A SITUATION LIKE THIS WHAT WE NEED IS TEAMWORK, NOT YOUR WHINING!
MY TOOTH... MY TOOTH!
V-VIOLENCE ISN'T THE ANSWER...
POINT
DAMN--
EOW

oink
oink
oink
oink
gasp
gasp
HMM...
WE HAVE TO GET BACK TO THE CAR SOMEHOW...
I'VE GOT A PLAN.

PANT
PANT
THIS SHOULD DO IT.
WHAT ARE YOU GOING TO DO WITH THIS?
FIRST WE'LL THROW THE MEAT OUT THE BACK WINDOW AND GET THE PIGS ALL IN ONE PLACE.
THAT'LL GIVE THE SUICIDE SQUAD A CHANCE TO GET BACK TO THE CAR.
I'LL WAIT HERE WITH THE WOUNDED FOR YOU.

NOW LET'S GET STARTED.
SIMPLE IS BEST!
..THAT'S IT?

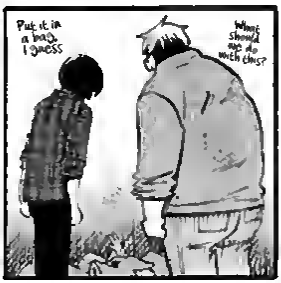
WHAT'RE YOU LOOKING AT ME LIKE THAT FOR?

.....

YOU'RE THE ONLY ONE WHO CAN DRIVE.
YOU BETTER NOT MESS THIS UP.

YOU'RE OUR ONLY HOPE.
IF YOU HAVE TO, DON'T HESITATE TO SACRIFICE KOIZUMI OR KISHIDA.

GLANCE


Put it in a bag, I guess
What should we do with this?

LET ME TAKE CARE OF YOUR GIRL-FRIEND
AND JUST GET OUT THERE AND DO WHAT NEEDS TO BE DONE.
I BELIEVE IN YOU.
PLEASE?
BLEE EEEH.
THAT'S NOT SOMETHING I NEEDED TO SEE.
BARF
oink
oink
oink

Shh!
HAYAKAWA-SAN.
TWITCH
RUN!
SHIT, THEY'RE ON TO US.

WHAT ARE THEY DOING?
OH! THOSE IDIOTS!
!
HEY, KISHIDA!!
H-HAYAKAWA-SAN!
TROMP TROMP
YOU WANT ME TO BE THE DECOY!?

THEY'RE COMING FROM OVER THERE, TOO!
GASP!
Kishida...
I won't let your death be in vain.
SORRY, KOIZUMI-KUN.
OWW WW!
ACK!
KICK

ZOOM
GOOD JOB!
CLICK
U-HEY, WHERE'RE YOU GOING!?
YOU CAN'T JUST LEAVE US!
SWAP
THAT LITTLE SHIT!

huff
puff
THE ONLY PROBLEM IS I DON'T HAVE A LICENSE...
GOOD JOB, HAYA-KAWA-SAN!
THE KEY'S HERE!

Eeeeeeeek!
SLAM
SCREEEECH
S-SOME-BODY... HELP!
oink
oink
oink
oink
oink
oink

SLAM
DASH
DASH
DASH
DASH
ARE...
ARE YOU TRYIN' TO KILL ME!?

PRESIDENT!!
LEAP

VRRR

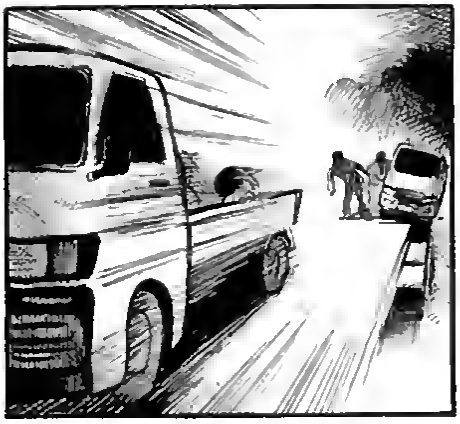
HUH!? WHAT ABOUT KEI-CHAN!?
SHE'S BEEN INFECTED!

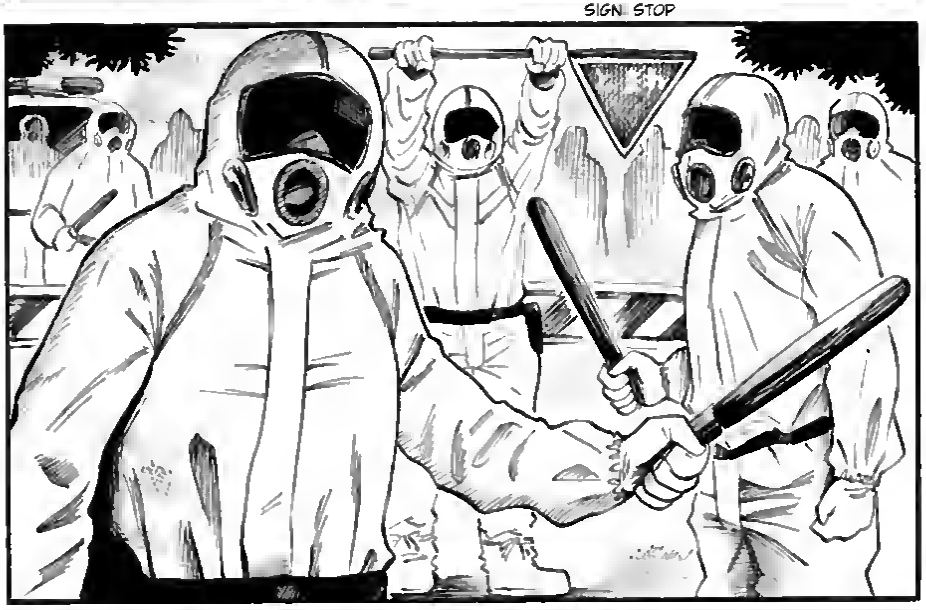
ZOOM

KOOOOM

!!

fwip
fwip
fwip...





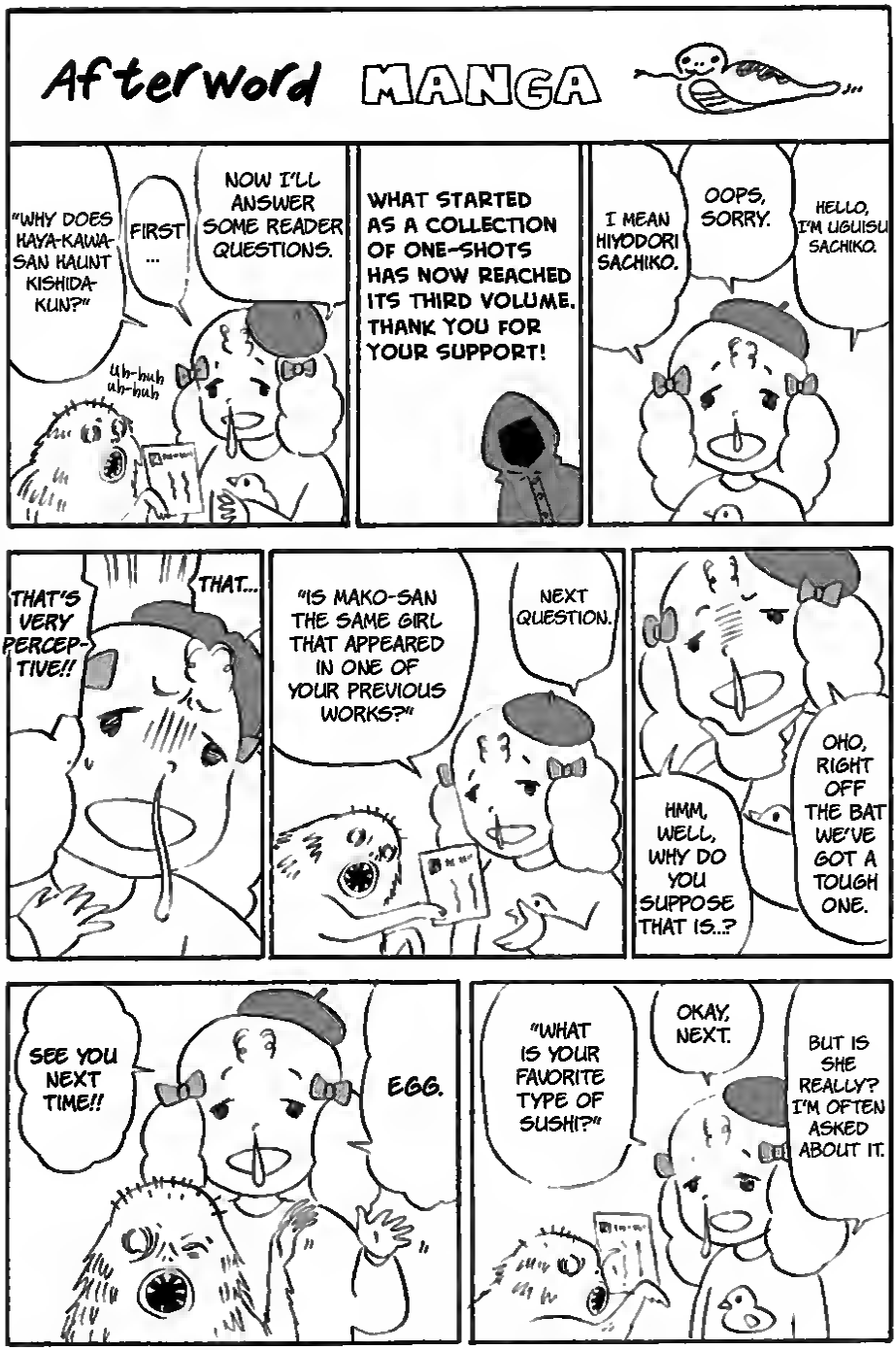
THE MAD PIG INCIDENT IN XX REGION CLEARED UP AFTER TWO WEEKS.

THEY SAY THE CAUSE WAS SOME SORT OF NEW VIRUS. BUT THERE'S BEEN NO FORMAL ANNOUNCEMENT.

THERE'S ALSO BEEN TALK THAT PEOPLE WHO HAVE BEEN BITTEN BY THE PIGS HAVE GONE MAD, TOO.

WHOOOOOOOO
LOOK! A SUR-VIVOR!
HEY, ARE YOU ALL RIGHT!?

Afterword MANGA


"WHY DOES KAYA-KAWA-SAN HAUNT KISHIDA-KUN?"
FIRST ...
NOW I'LL ANSWER SOME READER QUESTIONS.
uh-huh uh-huh
WHAT STARTED AS A COLLECTION OF ONE-SHOTS HAS NOW REACHED ITS THIRD VOLUME. THANK YOU FOR YOUR SUPPORT!
I MEAN HIYODORI SACHIKO.
OOPS, SORRY.
HELLO, I'M UGUISU SACHIKO.
THAT'S VERY PERCEP-TIVE!!
THAT...
"IS MAKO-SAN THE SAME GIRL THAT APPEARED IN ONE OF YOUR PREVIOUS WORKS?"
NEXT QUESTION.
HMM. WELL, WHY DO YOU SUPPOSE THAT IS..?
OHO, RIGHT OFF THE BAT WE'VE GOT A TOUGH ONE.
SEE YOU NEXT TIME!!
EGG.
"WHAT IS YOUR FAVORITE TYPE OF SUSHI?"
OKAY, NEXT.
BUT IS SHE REALLY? I'M OFTEN ASKED ABOUT IT.

Megchan's Scanlations
http://manga.megchan.com/blog
megchans_scans @ Twitter

Translation Megchan
Cleaning/Typesetting Nostal